

## APERTURA AÑA PARLAMENTARIO 2021-2022



### Prome sospechoso den Caso Apollo den libertad



### Radar ta drumi y ilegalnan ta drenta Aruba



### Cambio den Partnership Croes Wever Ruiz





# Prome sospechoso den Caso Apollo saca di detencion

Ministerio Publico a dicidi pa stop e detencion di e sospechoso K.J.G.M. awe. G.M. ta wordo deteni riba 6 di September ultimo relaciona cu e investigacion di e asesinato di Poentje Castro.

OM no ta considera cu ta necesario mas pa G.M. keda deteni. E ta sigui como un sospechoso den e caso.



## Socket of un otro herment a bula bay dal y destrui un windshield riba E.J. "Watty" Vos blvd.



A drenta informe di un incidente pabao di Aruwood riba E.J. "Watty" Vos blvd., mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Nissan Pick-up bayendo zuid diripiente a wak un

projectiel parecido na un socket bin dal y destrui su windshield. No ta conosi for di cual auto of sitio esaki lo a sali, pero hecho si ta cu esaki a destrui e windshield.

Polis a tuma datos y a keda di invetiga e caso aki.





# Resumen pa awe di casonan di COVID-19 na Aruba

Segun resumen di awe 27 persona a recupera y un total di 37 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 3 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 11%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 330 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 156 cu morto di un ciudadano residente. Forsa na famia di e fayecido. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 31 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 13% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 31 persona interna debi na COVID di cual 8 ta den ICU, 23 riba piso general y na Colombia tin actualmente 24 persona den Cuido Intensivo.

## ULTIMO INFORMACION

### Casonan di Corona Virus na Aruba 14 di September 2021

14/9/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	37	34	3
Activo	330	297	33
Recupera	14643	13323	1320
Positivo	15129	13773	1356
Morto	156	153	3

## Vacuna pa bo ta miho proteha contra COVID-19!



57% di e grupo di 12 pa 17 aña ta vacuna caba, mientras cu 74.1% di esnan entre 18 cu 59 aña a haya nan vacuna; y 82.1% di esunnan cu 60 aña of mas, ta proteha.

Nos "Hangua Nacional" ta muestra un 74.8% di vacunacion colectivo. Nos ta ariba bon caminda pa Aruba su recuperacion!

Vacuna no ta solamente un acto di solidaridad y responsabilidad conhunto caminda nium hende por keda atras; pero mas tanto, vacuna ta un acto di amor pa bo mes, bo famia y bo pais!

Nos ta gradici y felicita  
**jetBlue**  
pa e contribucion na  
nos desaroyo turistico.  
Dunando Aruba e miho  
di nan mes pa 15 aña caba.

# PABIEN





# Polis a detene homber cu a comete destruccion na Cashero

Mainta un polis a bin topa cu un accidente di trafico na e rotonde banda di F.C.C.A. mirandoi cu esaki tabata causa stagnacion den trafico e oficial a baha y regla e trafico pa asina esaki por a move y alivia e congestacion.

Pa locual ta e accidente mes aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur a bay subi e rotonde pero su dilanti e autonan a brake diripiente y como cu e ta subiend y e rotonde no a logra para na tempo y a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



**Local comercial ta huur na Sta cruz**

**Pa info 7390101**

A photograph of a commercial building with a red and white facade. The building has large windows and a modern design. The text "Local comercial ta huur na Sta cruz" and "Pa info 7390101" is overlaid on the image.



# APERTURA AÑA PARLAMENTARIO 2021-2022



Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt, riba diamars 14 di September 2021 a habri e aña parlamentario 2021-2022 cu su discurso di aña. Den su cualidad di hefe di gobierno di Aruba, Gobernador Boekhoudt a hiba su discurso anunciando den dje e plannan di maneho di gobierno pa e proximo aña. E tema di enfoke principal tabata fortificacion di

democracia na Aruba.

Apertura di Aña Parlamentario ta tuma luga anualmente riba e di dos diamars di September. Mescos cu na 2020, e aña aki tambe a adapta e ceremonia di apertura teniendo cuenta cu e medidanan contra corona vigente. E ceremonia tradicional di e militarnan di Marinierskazerne Savaneta a tuma luga na manera adapta.



**CMB**  
CARIBBEAN MERCANTILE BANK

**ANUNCIO**

## YOM KIPPUR

Den cuadro cu e dia sagrado di Yom Kippur tur sucursal di Caribbean Mercantile Bank N.V. lo ta cera pa publico riba diahuebs **16 di september, 2021.**

Na e comunidad Hudiu di Aruba nos lo kier desea un ayuno facil y scrito seyado.



Prome Minister Evelyn Wever – Croes:

# ARUBA A UNI NA CONMEMORACION DI 20 AÑA DI ATAQUE RIBA TWIN TOWERS

“Aruba ta para den union cu nos amigonan na Merca cu e compromiso di sigui busca paz



Durante fin di siman aña di e atake riba Twin Towers, 9/11 durante un

ceremonia solemne na Kazerne di Brandweer. Prome Minister a hiba un discurso reconociendo e gran esfuerzo di hopi persona riba e fecha aki accentuando e hecho cu ta para den union cu Merca y tambe cu esnan cu a perde un ser keri a causa di e atakenan aki.

“Aruba ta para den union cu nos amigonan na Merca cu e compromiso di nunca lubida loke a pasa y di sigui comprometi pa busca paz. Paz no ta bin di mes, nos mester crea paz y nos

mester inculca e lucha pa paz den nos muchanan”.

Hopi persona ainda ta corda exactamente kico nan tabata haci na momento cu e atakenan a inicia 20 aña pasa riba e Twin Towers. Premier Wever - Croes den su discurso a expresa cu na e momentonan ey e tabata na trabou trempa pa atende un reunion, pero na mesun ocasion e no por a kere locual tabata tuma luga ora cu a mira e edificionan cay den otro. “Un sentimento cu hama mi lo por

lubida”, Prome Minister a expresa.

Prome Minister Evelyn Wever - Croes: “E fecha aki a keda marca den historia como un di e peor fechanan pero sigur e tabata un momento cu a saca e miho di hopi hende a traves di entre otro union, amabilidad y resiliencia. P’esey ta importante pa sigui honra y recorda e fecha aki y compromete pa guia nos muchanan den un futuro cu respet pa otro a pesar di diferencianan, cu fe y union”.





# Cambio den Partnership

## Croes Wever Ruiz

Desde 1967 a transcuri casi 55 aña cu Hendrik S. Croes ta eherciendo e profesion di abogado y mirando su edad cu ta avansando, el a habri dialogo cu su socionan desde comienso di 2021 y a participa na nan cu e ta desea di sali di e practica di tur dia den e trabao y cu e kier pasa e timon di oficina over pa esnan cu a crece hunto cun'e den e tradicion cu el a cuminsa na mei di 1970, despues di su tres añanan di stage.

Den transcurso di e añanan aki el a sali di abogacia pa eherce diferente funcion na Antias Hulandes como Minister di Educacion y Structura Estatal (1973-1975), di Husticia y Structura Estatal (1979-1981), di Preparacion di Status Aparte di Aruba, Salubridad y Vice Prome Minister (1984 -1985); y na Aruba Minister di Husticia y Deporte (1989 -1993). Tambe el a sirbi su pais den Comision di Shete (Biesheuvel) y Comision Banden met Brussel (Van Beuge).

Hunto cu CROES WEVER RUIZ a ser prepara un

programa di traspaso ordena pa informa e network di clientenan debidamente.

CROES WEVER RUIZ ta desea su fundador, kende ta yama su mes un activista den e profesion legal, un periodo trankilo y mereci pa e traha riba su memoires y dedica na su hobynan di jardineria y tennis.



**Educacion Profesional Intermedio**

De Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling, als bevoegd gezag van de Dienst Publieke Scholen roept sollicitanten op voor de volgende functies te Colegio EPI:

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Docent Werktuigbouwkunde | * Gastdocent (19 lu/wk) – instructietaal Nederlands         |
| 2. Docent Electrotechniek   | * Gastdocent (19 lu/wk) – instructietaal Nederlands         |
| 3. Docent Verpleegkunde     | Volledige Betrekking (32 lu/wk) – instructietaal Nederlands |

\* Mogelijkheid voor uitbreiding tot volledige VB op 1-jarige contractbasis.

Er wordt gezocht naar enthousiaste teamplayers met liefde voor hun vak en voor het onderwijs, die als inspiratie en als voorbeeld voor de nieuwe generatie kunnen dienen.

#### Vereisten:

- Tweede graad onderwijsbevoegdheid of gelijkwaardig met voldoende praktijkervaring
- Beheersing van de instructietaal
- Voor de beroepsvakken is ervaring in het bedrijfsleven een pré
- Studentgerichtheid (de student staat op de eerste plaats)

#### Profiel:

- Een professionele houding en plichtsgetrouw
- Goede didactische kwaliteiten en communicatieve eigenschappen
- Flexibel m.b.t. innovatieve processen binnen het beroepsonderwijs
- Gevorderde computervaardigheden

#### Informatie:

Voor verdere informatie m.b.t. bovenstaande vacatures kunt u zich richten tot: Afdeling Human Resources van Colegio EPI, via e-mail [hr@epiaruba.com](mailto:hr@epiaruba.com) of via tel. + (297) 5258726

#### Interesse:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae en kopieën van diploma's, kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie, richten aan: Het bevoegd gezag, de Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling d.t.k.v. Management Dienst Publieke Scholen, John F. Kennedy Education Center, Stadionweg 37, per e-mail [hr@dps.aw](mailto:hr@dps.aw)





## Prome Minister Evelyn Wever – Croes:

Den number di Ministernan di Gabinete Wever – Croes 1,

# PROME MINISTER TA DESEA TUR PARLAMENTARIO EXITO DEN AÑA PARLAMENTARIO NOBO

“Cada Parlamentario mester percura pa mantene e confiansa cu pueblo a pone den Parlamento”



Conhuntamente cu Ministernan di Gabinete Wever – Croes 1, Premier Evelyn Wever – Croes a asisti na e Apertura di aña Parlamentario 2021/2022 diamars mainta 14 di september. Prome Minister a laga atras su mensahe pa cada Parlamentario pa cu e aña Parlamentario nobo enfatisando cu cada Parlamentario mester percura pa mantene e confiansa cu pueblo a pone den Parlamento.

“Cada Parlamentario mester percura pa e confiansa aki keda manteni na laira. Pasobra pueblo a demostra cu e confiansa den e Parlamento a bin ta aumentando den e ultimo tempo. Pueblo tin su aprobacion y desaprobacion. E

confiansa cu tin den Parlamento, ta keda na cada Parlamentario pa dicidi si ta mantene of si ta permiti pa esaki bay perdi. Ta responsabilidad di cada Parlamentario pa mantene e respet pa otro y respet pa diferencianan di ideologia, diferencia di opinion y diferencia politico.

Cu respet bo ta gana confiansa. Esey ta hopi importante. P’esey ora cu ta scucha Parlamentarionan ta instiga contra otro, trece mentiranan contra otro y papia di venena otro y mas, mi ta lamenta esaki. Mi mes tabata 8 aña den Parlamento y despues 4 aña den Gobierno, y mester bisa cu e respet cu tin pa Parlamento a bin ta aumenta, pero tipo di actonan

asina specialmente Parlamentarionan hoben y nobo ta papia di venena otro, ta algo cu lo bay tin su consecuencianan. E consecuencia di e comportacion aki den Parlamento, ta cu e ciudadano ta bay perde e confiansa y respet cu e mester tin pa e Parlamento. Tur e trabou cu a bin ta haciendo, den un frega di wowo ta bay perdi di e forma aki.

Y p’esey mi ta boga pa ora cu ta debati cu otro, ora cu ta trece bo puntonan dilanti, trece nan substancia, basa riba berdad y no bay den e direccion di instiga mentira of bisa cu kier mira parlamentario morto of venena nan, pasobra esey ta un cos cu bo no ta haci y ta infantil y hopi peligroso. Confiansa ta un cos cu

ta tuma tempo pa bo construi y traha riba dje, pero bo ta perde den un frega di wowo”.

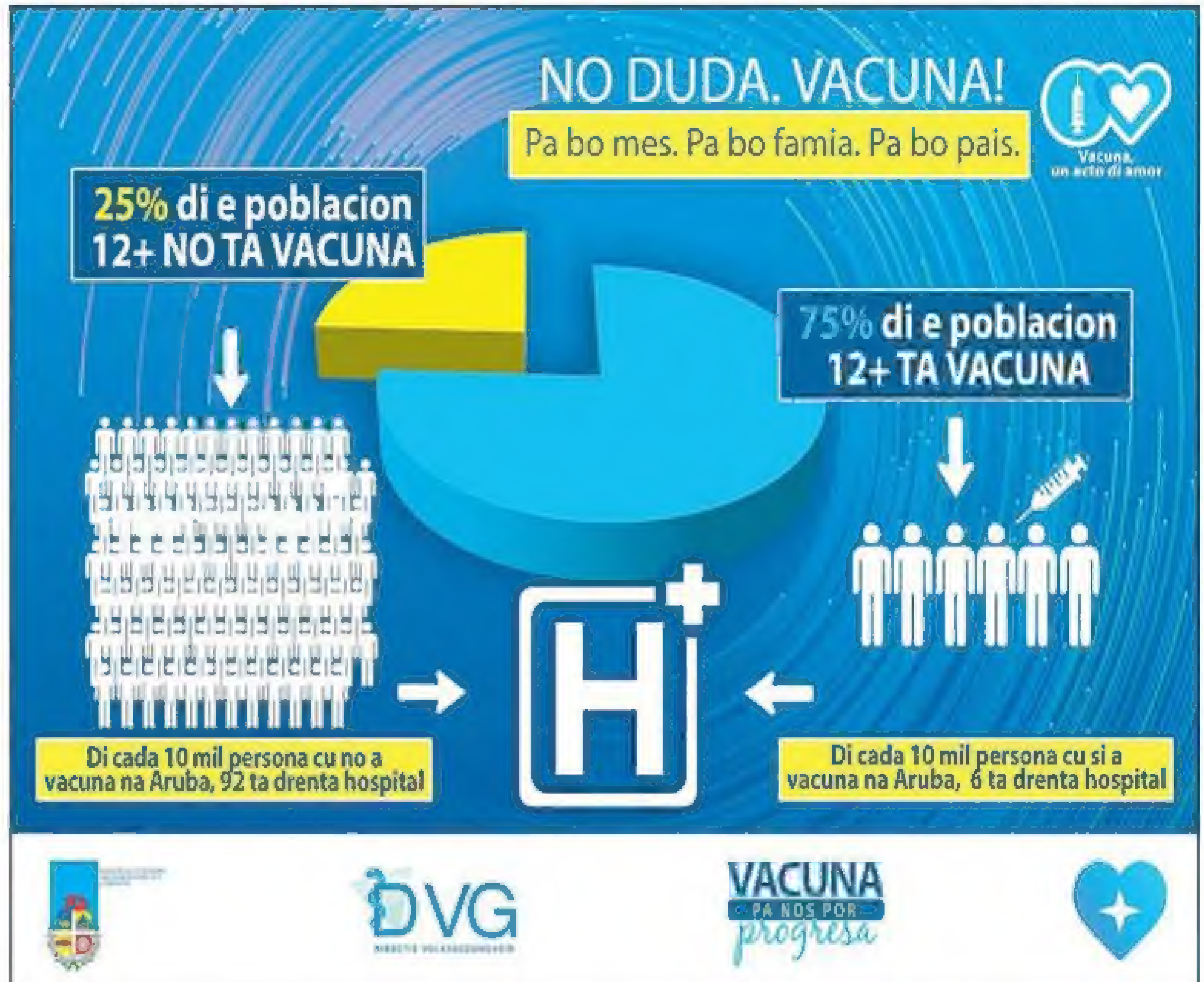
Prome Minsiter ta desea tur Parlamentario exito den e aña Parlamentario 2021/2022, y ta encurasha nan pa sigui mantene e confiansa cu pueblo a deposita den cada Parlamentario pa asina nos pais por wordo fortifica mas.



# Datonan di seccion di Epidemiologia na Aruba ta musta cu for di 1 di juli 2021, di cada 10.000 persona “No Vacuna”; 92 a drenta hospital

4 september 2021: For di comienso di juli 2021 cu e variante Delta a haci su entrada na Aruba, hopi lihe e variante aki a causa preocupacion ora ela plama causando un brote grandi di casonan di COVID-19. E variante Delta a wordo categorisa como un variante mas contagioso compara cu otro variantenan y esaki nos por a experencia tambe na Aruba ora di haci comparacion cu e brotenan anterior di COVID-19.

Te cu dia 12 di september 2021, nos tin na Aruba un total di 70.105 (75%) asegurado di AZV riba 12 aña cu si a vacuna y 23.668 (25%) asegurado di AZV cu no a vacuna. E informacion aki ta hopi importante pa analisa: di e 70.105 (75%) cu si a vacuna, 42 persona a drenta hospital relaciona cu COVID; y di 23.668 (25%) cu no a vacuna, 219 persona a drenta hospital for di cuminsamento di juli te cu dia 12 di september. Si nos recapitula tur data for di 1 juli 2021 te cu 12 di september 2021, nos por conclui cu pa cada 10.000 ciudadano cu no a vacuna, 92 a ta drenta hospital relaciona cu COVID-19; y pa cada 10.000 ciudadano cu si a vacuna, 6 persona a drenta hospital relaciona cu COVID. E analisis aki ta basa riba cifras di asegurado di AZV.



Motibo cu ta uza cifras di AZV pa e analisis aki ta pa motibo cu e cifranan registra ta logra un analisis cu un resultado real y confiabel. E cifranan aki no

ta inclui hende indocumenta of estudiante di afo cu a vacuna of cu por vacuna ya cu aki no tin exactitud y e midimento lo bira un calculacion proyecta. Pa medio di analisis continuo,

DVG ta sigui evalua y dirigi su maneho di vacunacion cu ta demostrando di ta hopi efectivo den preveni ingreso den hospital y asta den scapa bida di nos ciudadanonan.



## Directie Voogdijraad

### Ban sigui proteha

Siguiendo e flexibilisacion di medidanan pa cu Covid-19, Directie Voogdijraad ta informa pueblo di Aruba lo siguiente:

- lo mantene protocol di hygien na entrada y den e spreekkamernan;
- uso di tapaboca na momento cu bo persona tin un cita ta obligatorio.

Si tin cualkier pregunta, por tuma contact cu nos na 582-1262 of por manda un e-mail na [directie.voogdijraad@aruba.gov.aw](mailto:directie.voogdijraad@aruba.gov.aw) y nos lo tuma contacto cu bo persona mas pronto cu ta posibel.

Nos lo keda monitor e situacion y lo informa debidamente segun e desaroyonan.

Por ultimo nos ta enfatisa e responsabilidad individual di un y tur pa preveni e contagio di Covid-19.



# NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19



**Emergencia pa covid pashent**

**166**



7pm-7am di  
Dialuna pa  
Diabierna/  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**



Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**



Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597-4522, 280-0630 y 592-0709**



Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**



Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**



Orario di  
oficina so



# Aruba Bank ta reconoce su empleado superior pa luna di augustus



a -15 di september 2021 – Pa Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan “Un Experiencia Superior”. Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina un empleado ehemplar tur luna.

E empleado cu ta escohi ta esun cu durante di e luna a haci su maximo esfuerzo pa brinda momentonan superior na tur esnan cu bishita Aruba Bank of haci uzo di un manera of otro di un servicio di banco.

Yanais Arends a ser selecciona durante di luna di augustus pa bai e extra miya pa asisti

su coleganan y facilita nan trabou pa brinda un excelente servicio.

Ademas di ta un Junior Project Manager na Aruba Bank, Yanais ta gusta practica e arte di scrapbooking den su tempo liber pa asina e por relaha y expresa su banda creativo den un escenario calmo.

Aruba Bank ta felcita y gradici e miembronan di e famia di Aruba Bank cu a wordo nomina pa cliente y of colega pa yuda brinda tur cliente “Un Experiencia Superior”. Pabien Yanais!

**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama**

**585 9500**

of manda nos un  
e-mail na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den  
bo portì cas



PREPARATE PA UN GANAN  
2021 den 15 september na  
**Facebook Cecilito Lopes of**  
**[www.cecilitolopes.com](http://www.cecilitolopes.com)**



**Dialuna pa Diaberna**





# Ministerio di Asuntonan Social y Labor cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta informa encuanto cambionan den ley laboral desde 1 di september 2021

ORANJESTAD - Dia 1 di september proximo lo drenta na vigor hopi cambionan den e diferente buknan di Código Civil di Aruba. Pa locual ta regarda e parti di leyman laboral den buki 7 lo keda introduci titulo 10 Arbeidsovereenkomst nobo. Den cuadro di e principio di concordancia pa tur e paisnan den reino tin mesun legislacion a tuma e Código Civil di Hulanda como punto di salida pa titulo

10.

Caminda cu tabata posibel a uza e texto di articulonnan di Hulanda como ehempel y a adapta e articulonnan na e situacion di Aruba, cu excepcion di cierto articulo cu ta valido solamente pa Aruba. Un cambio grandi ta encera cu tur number di articulo lo cambia (art. 1613, 1614, 1615 ta bira art. 610 te cu art. 690), aunke e contenido di cierto articulonnan a keda

igual y tambe a bin acerca cierto articulonnan nobo. Un otro cambio ta cu e Ordenansa di Vakantie no ta valido mas y e reglanan di vakantie ta keda incorpora den e Código Civil manera ta e situacion na Hulanda. Akibou ta sigui un lista di e cambionan mas importante cu lo keda introduci entrante 1 di september 2021.

Articulo	Topico	Splicacion
610a	Suposicion contracto laboral	Den caso cu partidonan a cumbini un contracto flexibel (por escrito of verbal) cu p.e. lo traha 'on call' ora tin mester y no a palabra nada riba e cantidad di oranan y e trahado a traha cu pago di salario durante 3 luna consecutivo, 15 ora pa siman of 50 ora pa luna ta wordo asumi cu e persona a traha a base di un contracto laboral.
610b	Calculacion oranan di trabou	A menos cu e dunado di trabou por demostra cu esaki no ta asina. Den caso cu e oranan di trabou a vana ta wordo asumi cu e contracto laboral ta a base di e averahe di oranan di trabou durante e ultimo 3 lunanan.
613	Clausula pa haci cambio na condicionnan laboral	Un dunado di trabou no por a haci cambio unilateralmente na condicionnan laboral di un trahado sin su acuerdo.

		Art. 613 ta haci posibel pa un dunado di trabou por cumbini por escrito un clausula den e contracto pa haci cambio na e condicionnan laboral. Un cambio lo ta solamente permiti si e dunado di trabou tin cu haci un cambio absolutamente necesario den interes di su compania y e cambio aki ta asina importante cu e interes pa haci e cambio ta pisa mas cu e interes di e trahado pa no mishi cu su condicionnan laboral.
--	--	---

614a	Clausula di pensioen	Un clausula di pensioen cu ta stipula cu e contracto laboral ta termina automaticamente na momento cu e trahado yega edad di pensioen ta bira valido pa tur contracto den caso cu esaki a wordo cumbini por escrito. E articulo cu tabata indica cu esaki ta solamente pa contractonan despues di 2013 a keda elimina.
------	----------------------	--

625	Interes riba pago di salario laat	Den caso cu un dunado di trabou no ta paga un trahado salarionan na tempo (esaki no mag di ta mas tarda cu 5 dia di trabou despues di e fecha cu mester a paga), e trahado tin derecho riba un interes pa pago laat di 5% pa dia desde d. 6 te cu 8 dia di trabou y 1% pa cada dia cu ta sigui te cu un maximo di 50%.
-----	-----------------------------------	--

632a	Beslag riba salario trahado	Den caso cu un trahado tin debe y no ta paga esaki, un creditor por laga pone beslag riba su salario via un deurwaarder. E suma maximo cu por pone beslag ariba ta bira: -Pa un trahado cu un salario te cu Afl. 50.000,- bruto pa aña por pone beslag te cu un maximo di 1/4 parti di e salario, den caso cu un trahado ta ricibi salario minimo mester tene cuenta cu 9/10 parti di e salario minimo netto mester keda semper 'beslagvrij'. -Pa un trahado cu un salario riba Afl. 50.000,- bruto pa aña por pone beslag te cu un maximo di 1/3 parti di e salario.
------	-----------------------------	---

634	Cantidad minimo di dianan di vakantie	E formula pa calcula e dianan di vakantie minimo pa aña ta bira: $3.3 \times \text{dianan di trabou pa siman}$ . Pa un trahado cu ta traha 5 dia pa siman esaki ta bira $3.3 \times 5 = 16.5$ dia di vakantie minimo pa aña. Pa un trahado cu ta traha 6 dia pa siman esaki ta bira $3.3 \times 6 = 19.8$ dia di vakantie minimo pa aña.
-----	---------------------------------------	--

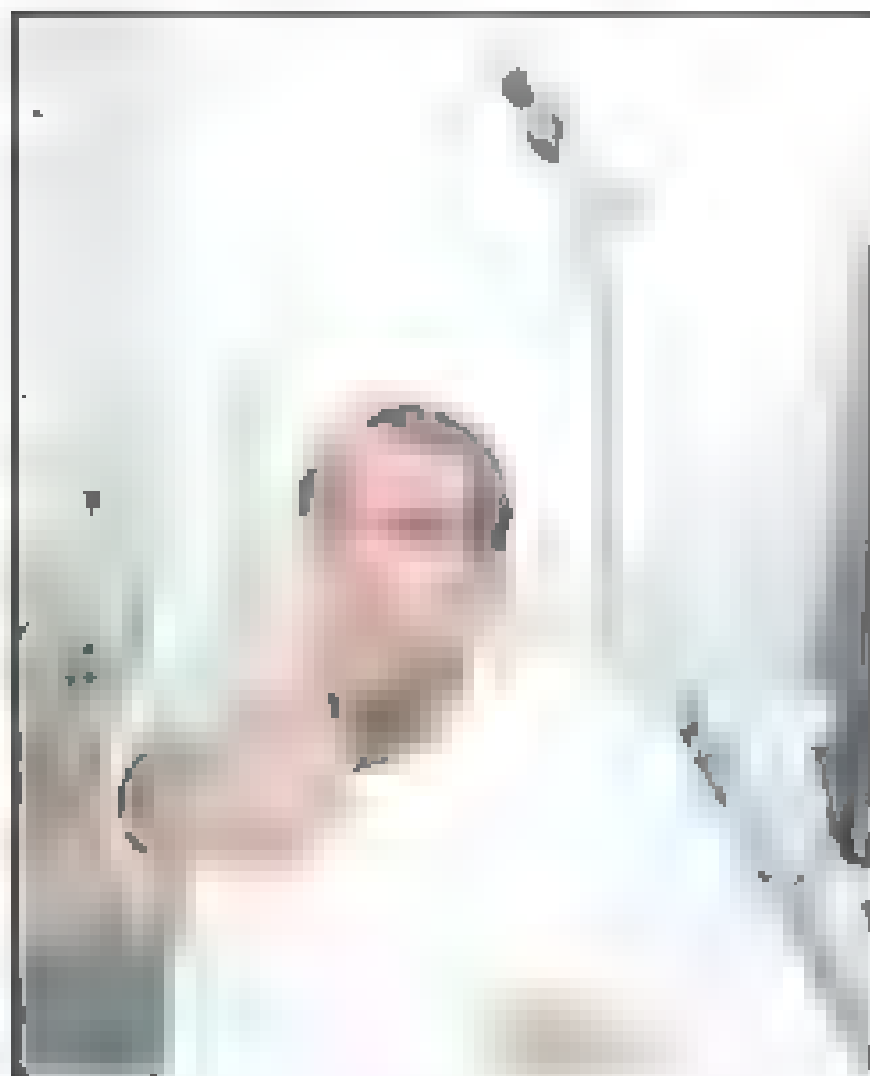
		Den caso cu a cumbini cierto oranan di trabou enbes di dia e vakantie por wordo calcula tambe den ora. Cu e formula nobo ta subi e cantidad di vakantie minimo pa aña y ta logra kita e discrepancia cu tabata tin entre un trahado cu ta traha 5 dia pa siman of 6 dia pa siman caminda ambos tabata tin derecho riba 15 dia minimo di vakantie pa aña.
635	Derecho riba dianan di vakantie durante AO	Den caso cu un trahado durante un aña tabata 6 luna of mas AO e tabata perde su derecho riba vakantie. A base di articulo 635 e trahado cu ta AO pa un periodo largo durante e aña ta mantene su derecho riba e dianan di vakantie durante e ultimo 3 lunanan di su AO.
637 (nobo)	Desconta dia di AO di dianan di vakantie	Dunado di trabou y trahado por cumbini, delant den e contracto laboral / CAO of na momento cu e situacion presenta e trahado por bai di acuerdo cu esaki cu dianan di AO ta wordo desconta di dianan di vakantie den caso cu e dianan di vakantie di e trahado te surpasa e minimo dianan di vakantie pa aña.
638 (nobo)	Peticion pa vakantie	Dunado di trabou mester duna oportunidad na e trahado pa tuma su dianan di vakantie teniendo na cuenta e deseo di e trahado. Den caso cu tin motibonan valido cu e trahado no por tuma vakantie riba e fecha(nan) pidi, e dunado di trabou mester informa e trahado di su motibonan por escrito. Dunado di trabou tin maximo 6 siman di tempo pa contesta un trahado riba su peticion pa vakantie. Si e no ta cumpli cu esaki, e vakantie ta keda stipula conforme e deseo di e trahado.
640/641	Pago di dianan di vakantie	E meta di duna dianan di vakantie ta pa e trahado por tin tempo liber pa sosega y esakinan no mag di wordo duna na placa. Pago di dianan di vakantie ta solamente posibel na final di e relacion laboral of den caso cu dunado di trabou y trahado a cumbini cu pago di dianan di vakantie ta posibel ora ta trata dianan di vakantie adken riba e minimo di dianan pa aña.
642	Validez dianan di vakantie	Dianan di vakantie ta caduca 2 aña despues di e ultimo dia di aña den cual e dianan di vakantie a wordo adken.

**Directie  
Arbeid & Onderzoek**

Shantsa M. Luna-Figaroa  
Bureau Manager  
Directie Arbeid en Onderzoek  
Paardenbaanstraat 11  
Tel: 523-7720 Fax: 523-7422



# Conocido locutor Marcos Bislip Jr. a experiencia loke ta Covid-19 Delta Variante



Tabata Dia 27 di Augustus 2021 cu e conocido locutor, productor, presentador di programa na radio Sr.Marcos Bislip Jr. hunto cu su tata awordo transporta cu urgencia cu ambulance pa Dr.Horacio Oduber Hospital na unda Sr.Marcos Bislip y su tata a keda interna.

Ta asina cu Sr.Marcos Bislip Jr. no por a sigi presenta su programanan na radio esta Hit Express y Romantic Paradise na TOP FM 95.1. tur anochi di 10 pm pa 12 am di dialuna pa diabierna.

Sr.Marcos Bislip Jr. ta hopi conoci y stima na radio y hopi popular pa cu su seccionnan informativo Earth News, Astro News y Nos Insolito Mundo.

Earth News ta e seccion informativo y educativo tur dialuna anochi den e programa di Hit Express y den e seccion aki ta trece informacionnan di e pandemia tanto local y internacional.Sr.Marcos Bislip Jr. na radio tabata splica oyentenan con peligroso e delta variante ta sin sa cu e mes ta haña esaki

Diamars anochi den e programa Hit Express nos tin e seccion informativo y educativo

Astro News y diahuebs anochi den e programa di Hit Express nos tin e seccion informativo Nos Insolito Mundo cosnan straño cosnan inexplicabel.

Diaranson anochi e programa romantico Romantic Paradise cu musica romantico di decadanan 60', 70', 80' y 90'. Diabierna cu Hit Express cu e ambiente musical di fin di siman.Oyentenan na radio ta haña hopi falta di Sr.Bislip na radio nan a manda mensagenan

via what's app y messenger como tambe na radio pa cu pronto recuperacion y pa Sr.Marcos Bislip Jr. ta bek na radio.

Aparte cu Sr.Marcos Bislip ta den radio, media y prensa pa 39 Aña, Sr.Marcos Bislip ta presidente di tres instancia den nos comunidad Sr.Marcos Bislip ta un astronomico, ambientalista na unda tin un preparacion den e tereno di salubridad cu ta parti di medio ambiente y ta un first aid emergency responder.Anto Sr.Marcos Bislip tur Dialuna anochi den e seccion informativo ta duna informacion di Covid-19 pa comunidad cuida y na unda Sr.Marcos Bislip a cuida su mes mas cu un Aña largo pero toch a haña e covid te ainda Sr.Marcos Bislip no sa con e la haña esaki. Sr.Marcos Bislip e lucha tabata hopi intenso paso ta den ICU Intensive Care Unit bo ta wordo poni debi cu bo a perde tur bo rosea cu bo ta hala normal via di

bo pulmonnan bo bida y salud ta depende di e machine di oxigeno y bo ta wordo poni na aparato di monitoreo pa monitoria bo curason, bo oxigeno y tur otro partinan vital di bo sistema di bo curpa.

E covid-19 Delta Variante aki a afecta hopi persona, den un camber cu Sr.Bislip awordo interna den un dia por a mira 10 persona a dreña y despues sali. Sr.Marcos Bislip a cambia 5 camber in total y ta tres siman Sr.Bislip a keda interna no ta algo facil bo mester controla bo paniek atak si no bo no ta mehora e lucha ta hopi intenso mester lucha pa e pulmonnan por alcansa di 80 Spo pa 90 Spo y di ey nan sigi aumente di 90 Spo pa 95 Spo y si por yega 98 Spo.

Durante tres siman bo ta lucha pa sali di e situacion doloroso di e pandemia aki y mas duro ainda ora bo perde un ser keri e ta bira mas duro.

Tabata Dialuna Dia 6 di September 2021 pa 4:27 am di marduga cu verpleester hulandes ta kita e tubo di oxigeno for di Sr.Marcos su nashu pa e por hala rosea normal via di su pulmonan atrobe.Mientras cu Diamars Dia 7 di September 2021 pa 11:30 am di mainta Dr.Jacobs ta informa



Sr.Marcos Bislip cu e por bai cas pa 1:00 pm di merdia.Pa 2:47 di merdia Sr.Marcos Bislip ta bandona su ultimo camber B 311-A na hospital gradiciendo e verpleesternan y broedernan cu a trata Sr.Bislip manera famia tristo ta paso bo ta dispidi di nan y bandonando hospital e dolor ta mas grandi Sr.Marcos ta sali sin su tata un momento hopi duro. Pero Sr.Marcos a cumpli cu e deseo di su tata pa sali di hospital. Sr.Marcos Bislip a cambia 5 camber B 309-A, B 312-A, B 319-A, B 304-B y B 311-A.Un danki special na e verpleesternan y broedernan cu a yuda Sr.Marcos Bislip.

Sr.Marcos Bislip tin un remarke si cu e kier trece pa dilanti cu entre Dia 3 di September, Dia 4 di September y Dia 5 di September 2021 cu e verpleesternan y broedernan cu tabata atende su tata a nenga di duna su tata atencion y asina mes su ruman muher a lucha pa yuda su tata pa cual Sr.Marcos mes tabata testigo.

Sr.Marcos Bislip ta un first aid emergency reponder y tur persona tur pashent tin derecho di baha atencion di wordo yuda te na final.

Esei Sr.Marcos Bislip y famia no a keda contento y nos como famia a pidi pa duna su tata atencion pero nan no a worry mes.

Sr.Marcos Bislip kier a aclaria algun informacion incorrecto pa cu covid-19 esnan cu a fayece y esnan cu a sali for di hospital pa mas cu 2 pa 3 siman no ta contagia ningun hende paso e virus a muri

y tur esnan cu tabata na hospital a ricibi un tratamiento antibiotica etc.E protocol ta conta pa publico pa tur evento sea ta entiero of otro actividadnan.

Pa no duna mal informacion pa spanta comunidad innecesariamente sin busca informacion prome.

Sr.Marcos Bislip a busca informacion di e dokter cu ta atendele y tambe su tata y Sr.Marcos Bislip ta hopi contento di tur informacion y pregunta cu e la haci na Dr.Jacobs cu a dune tur informacion un tremendo dokter.

Sr.Marcos Bislip ta recuperando satisfactoriamente na cas y pa November lo controla e pulmonan y for di eynan Sr.Bislip lo ta bek na radio y sigur lo trece hopi informacion den su seccion informativo cu e tabata duna caba di covid-19 esta Earth News na TOP FM 95.1 den e programa Hit Express tur dialuna anochi despues di 10pm pa 12 am

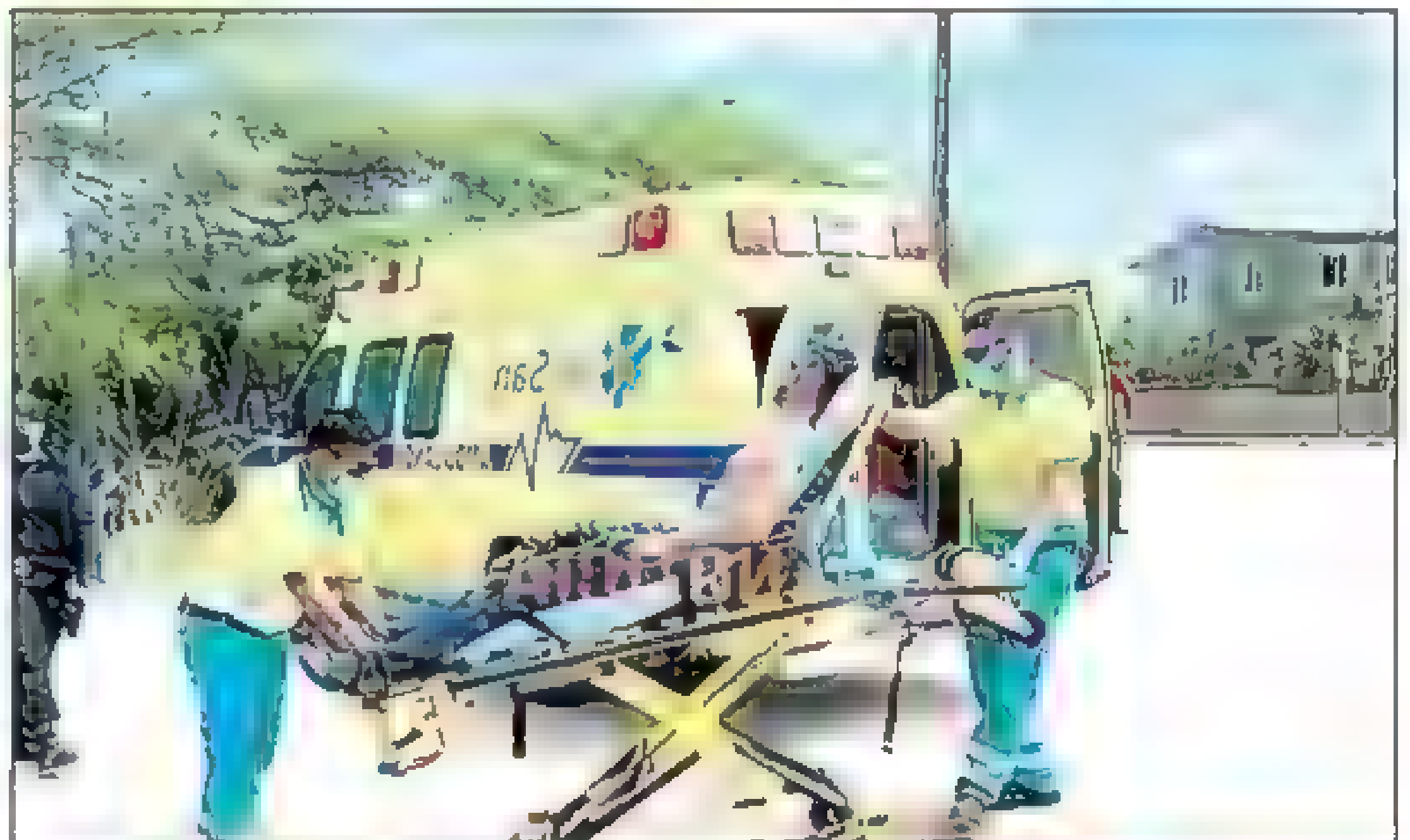
Sr.Marcos Bislip kier a pidi e oyentenan un poco di pasenshi y comprehon pronto nos ta den aire na radio atrobe

Por ultimo Sr.Marcos Bislip kier a avisa e comunidad pa cuida mas tanto cu ta posibel paso covid-19 Delta Variante no ta pordona sea bo a vacuna of no e ta afecta bo pulmonan, e por ataca bo sistema nervioso, y por traha klompi di sanger den bo adernan cu por duna bo atake di curason un virus variante hopi peligroso pa humanidad. Saludos Coridal,

Marcos Bislip Jr.



# Auto a dal hoben riba skateboard na Sero Patrishi



Diamars merdia riba e caminda di Sero Patrishi net na altura di e santana bieu di indian a sosode un accidente unda un van a dal contra di un hoben riba skateboard.

E hoben a bula y cay riba caminda unda a haya sla na su cara, brasa y heup. Testigonan a baha for di auto di biaha pa duna un man mientras cu polis

y ambulance tabata na camindad. Ambulance a yega unda paramedico a brinda asistencia medico na e hoben di biaha y a keda transporta pa hospital.

Familiar a acudi na e sitio y a take over e skateboard y bay hospital tambe. Polisnan di trafico tabata na e sitio pa tuma dato.



# Tayer pa docente

Biblioteca Nacional Aruba ta presenta su evento anual, Festival di Buki pa Mucha, dianan 8 pa 12 di november benidero. Den cuadro di e preparacionan biblioteca ta ofrece un workshop na e maestronan di scolnan primario, basico y special. E meta di e workshop ta pa duna guia y idea na e maestro con pa stimula mucha pa lesa mas y lesa hunto den klas pa medio di un presentacion online. Esaki ta accesibel for di dia 27 di september 2021 riba biblioteca su website y YouTube channel. ([www.bibliotecanacional.aw](http://www.bibliotecanacional.aw))

Facilitadornan pa e tayer ta sr. Mirto Laclé, sr. Richard Dabian y sra. Rosy Abreu. Tambe e tayer ta ofrece inspiracion na maestro/a con pa incorpora e tema den contamento di storia y otro expresionnan creativo pa cu e tema. Docentenan cu ta registra ta haya mas informacion via email.

Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece mas informacion

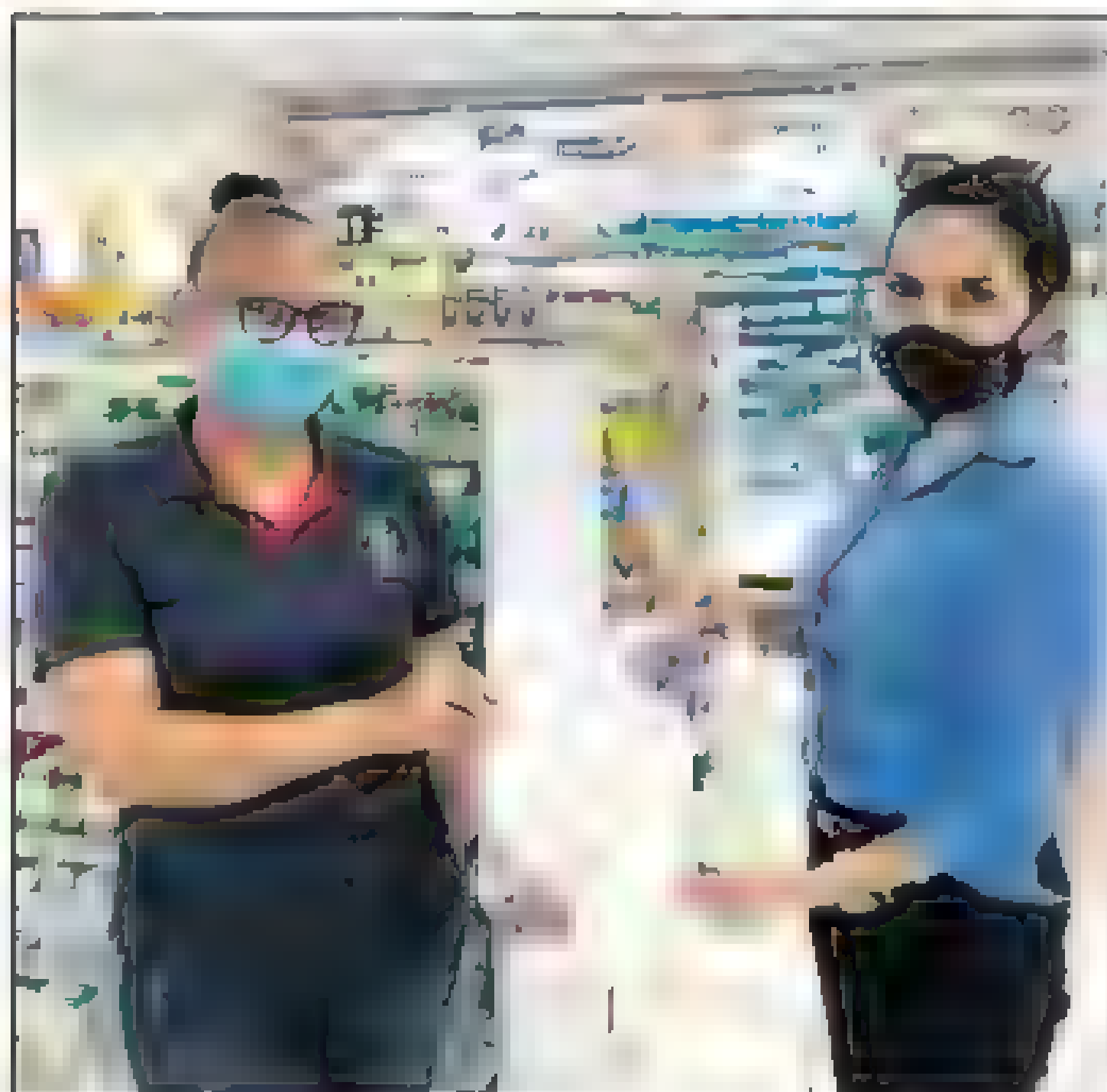


tocante e festival pa medio di su website. Pa pregunta riba e organizacion por email sra. Yosmar Maduro-Sneek, [y.sneek@bibliotecanacional.aw](mailto:y.sneek@bibliotecanacional.aw) of yama tel. # 528 1539





# Premionan Fantastico Den campaña Di Cambia Pa Botica Di Servicio



- Durante april ultimo, Botica di Servicio a tene nan campaña di Cambia pa Botica di Servicio y a rifa varios premionan fantastico. Recientemente a anuncia e feliz ganadornan.

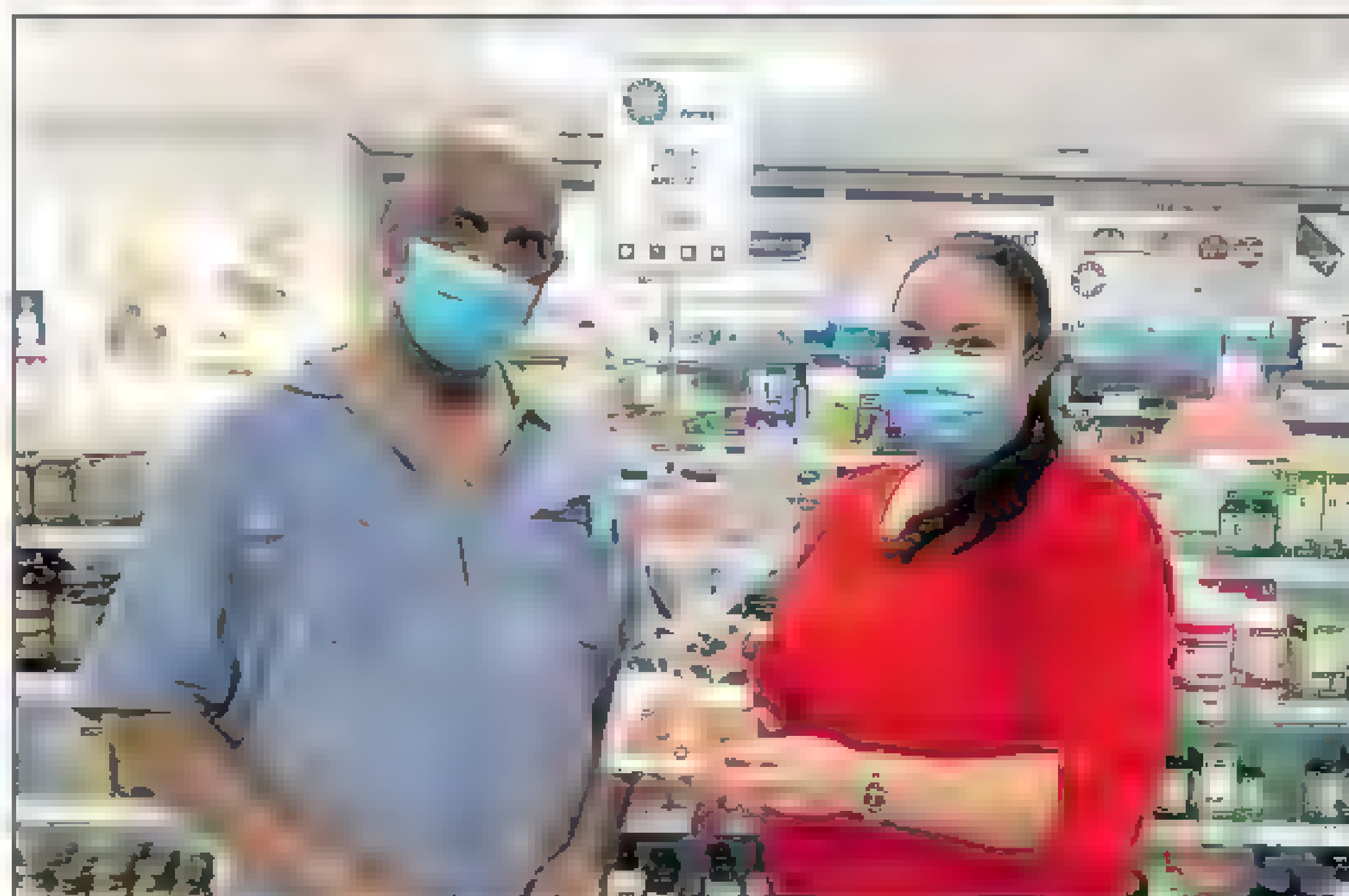
Pa participa, personanan mester a cambia di nan botica actual pa un di e 4 localidadnan di Botica di Servicio. Unabes nan haci esaki nan lo a ricibi un regalo di nan escogencia y tambe participa pa gana un di e fabuloso premionan aki:

• Weekend Stay na Hilton

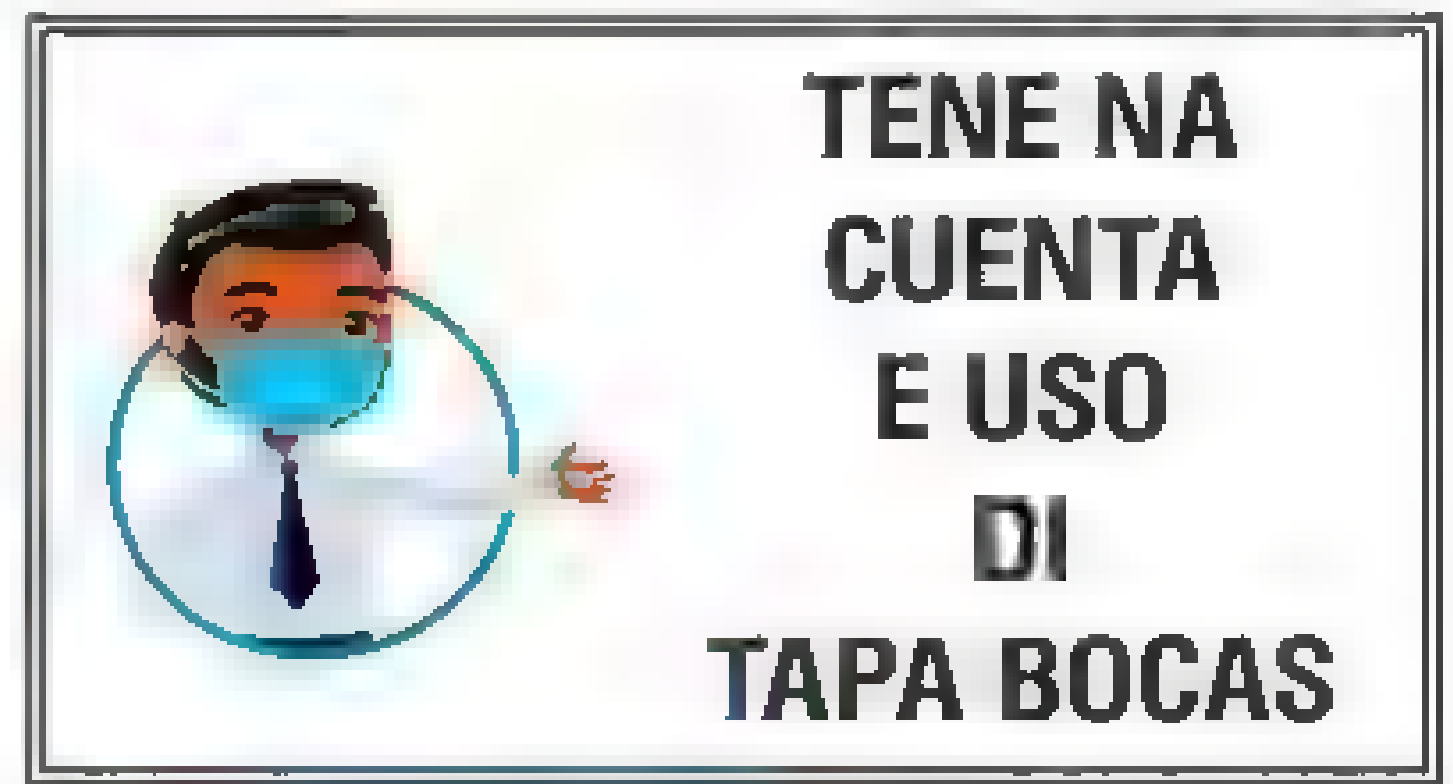
• Samsung 50" Smart TV  
• Now! Vitamins pa un aña  
• Spa pa 2  
• Super Food Gift Card Afl 100

Botica di Servicio kier gradici tur persona cu a cambia pa nan botica y a participa.

Pa esnan cu no a logra participa, nan lo tin e oportunidad pa haci esaki den september y october atrobe ya cu Botica di Servicio lo lansa e campana aki un biaha mas. Keda pendiente!







# RADAR TA DRUMI Y ILEGALNAN TA DRENTA ARUBA

Awe den oranan di mainta tempran a bati alarma pa un boto descubri na cabes di Aruba.

Mesora a mobilisa diferente unidad policial cu a yega rapidamente na e sitio. Na e sitio sinembargo no a topa ningun persona mas. Si a topa cu un boto cu a pega riba e baranca na cabes di Aruba.

A logra saca e boto mientras cu investigacion a cuminsa. Na e sitio no a haya nada special pero tur cos ta indica cu e grupo mester a drenta den oranan di marduga sin cu e radarnan a capta algo di e movicion.



Manera por mira riba e foto, e boto (Big Kaiser) aki ta uno basta basta grandi, di mas o menos 26 pia. Pues sigur mas cu 20 hende mester tabata abordo. Loke ta strano ta cu ayera nochi prome cu mey anochi tabatin un ciudadano a bati alarma. E ciudadano a bati alarma cu el a mira un luz riba lama, di un boto, pero ta parce cu e patruya no a mira nada, si el a bay na e sitio. Mas strano ta

cu Aruba, un isla chikito dorna pa tres radar: Un na Colony, un na Warda di Polis San Nicolas y e otro riba e antenna nobo di TeleAruba. Di otro banda e Departamento cu ta controla costanan di Aruba a caba di haya pick-up di rond di 100 mil florin, pa protege nos isla di entrada di ilegalnan. Ta parce cu tur hende tabata "drumi" ayera nochi. Inclusive e radarnan cu mester ta lanta delaster minuut di dia.

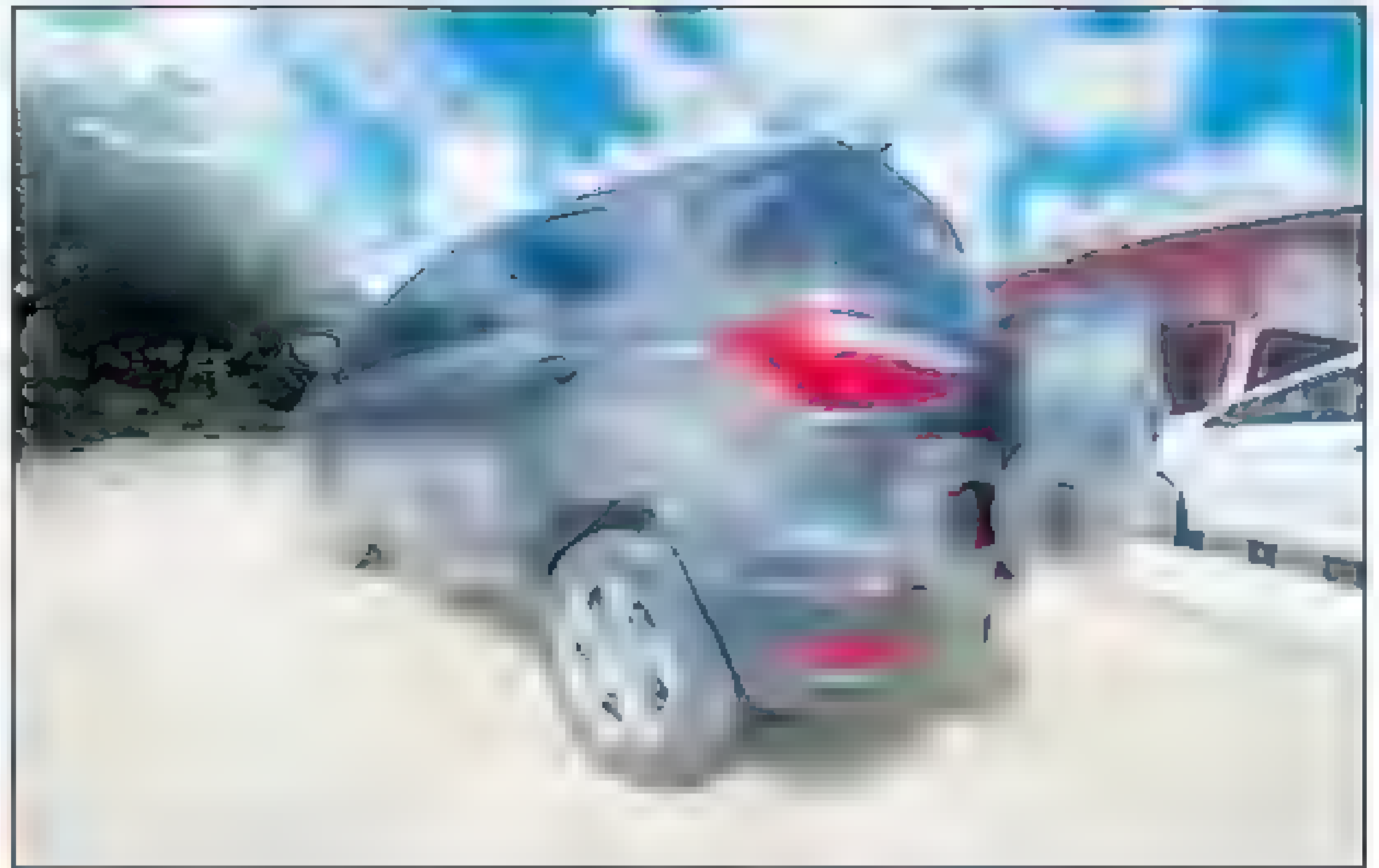
**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama  
585 9500**  
of manda nos un  
e-mail na  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas



# CHAUFFEUR DI S.U.V. NO A DUNA PREFERENCIA NA UN VAN BLANCO Y NAN A ACCIDENTA



Diamars mainta a drenta informe di un accidente na Hato. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un chauffeur di SUV lo

no a duna preferencia na un Van blanco y nan a accidenta. E chauffeur di e van tabata tin dolor di schouder debi na e impacto pero no tabata desea asistencia medico.



## 12 NOMBERNAN ZODIAC DI DIABEL DEN HOROSCOPO



Pakiko tin hendenan ta lesa horoscoponan? Pasobra tin hendenan incredulo y inconciente kier sa nan deseo, di sa riba nan futuro, suerte, kiko ta bay pasa y destino etc.

Astrologia ta un creencia bieuw, cu hende nan destino y suerte ta wordo determina pa medio di streanan y planetanan etc. Horoscopo ta trata di entrepreta destino y a wordo introduci den mundo pa medio di diferente paeblonan pagano y creencianan satanico. Profeta Isaías ta papia cu e Rev di Babilonia, den Bijbel Isaías 47: 13 - 14 "Bo ta cansa bo culpa consultando astrologonan. Wel, laganan presenta awor y bin salba bo, na esnan cu ta describi

cielonan y ta observa e streanan y ta predici cada luna loke ta bay sosode. Nan tur lo ta manera yerba seko cu lo kuma den candela y ningun di nan lo no salba di e poder di e candelanan."

Den e palabra aki, Dios Tata ta condena den fierno tur e astrologonan cu ta predici futuro den horoscoponan y na tur esnan cu ta lesa horoscoponan. Pasobra tur esakinan ta un ofensa den Dios Su ensenjansanan. Den Bijbel ta bisa cu ta Dios so tin e poder pa crea bo bida y e plan pa revela bo futuro y destino. Den Bijbel ta bisa, pa nos pone nos bista riba Cristo-Hesus y kere den Dios so. Ta Dios so tin e caminda di nos bida. Consulta den horoscoponan,

ta un violacion contra Dios Su comunicacion cu Su yunan. Astrologia ta bini di practicanan supersticion, mustica y tambe horoscopo ta bini di raisnan di ocultismo. Den Bijbel Samuel 15 : 23 : "Rebeldia contra Dios, ta mes malo cu mira destino. Terkedad ta mes malo cu adoracion di Diosnan falso." E raisnan di astrologia ta bini di e antiguo paganismo di Babilonia, na unda nan ta adora e planetanan manera diosnan. Astrologia ta un berdad, cu ta bini di origennan di esnan cu ta traha pa e ocultismo satanico. Den Bijbel Efesonan 5 : 11 : "No partiepa na e actonan inutil di hendenan cu ta biba den securidad, pero expone nan

actonan."

Mayoria di e astrologonan, nan tambe ta involvi den e practicanan di New Age Ocult.

Consulta cu un astrologo riba horoscopo, ta algo cu bo ta ricibi spiritual di e diabel. Hopi siglonan pasa den tempo di Babilonia, nan tabata adora diferente diosnan falso. Nan tabata tin 12 astrology zodiac symbol, cu ta nombrenan di 12 diabelnan den fierno. E sumerian astrology tablet ta data di 2300 B.C.

Nombrenan di antes: Nombrenan cambia:

Gu an na  
Taurus  
Mash tab ba  
Gemini  
Dub  
Cancer  
Ur gula  
Leo  
Ab sin  
Virgo  
Zi ba an na  
Libra  
Girtab  
Scorpio  
Pa bill  
Sagittarius  
Suhur mash  
Capricorn  
Gu  
Aquarius  
Sim mah

Pisces

Ku mal  
Aries

Horoscopo por ser mira algo inofensivo, pero den actualidad e ta un triki di satanas, cu ta pone tur cos den un manera, cu actualmente poco poco e ta kita bo di Dios y di Dios Su ensenjansanan

Den Bijbel Deuteronomio 18 : 10 - 12 : "Cu no tin meimei di bo cu ta ofrece su yiu homber of su yiu muher pa sacrificio di candela, cu no tin adivinonan, ningun hende cu ta consulta na e astronnan, ni bruheria, cu no haya ningun hende cu ta practica medium of cu ta consulta na e spiritonan, cu no haya ningun hende cu ta consulta na e mortonan. Pasobra Dios Yahve ta condena na esnan cu ta haci e abominacionnan aki y pa medio di esaki, Dios ta expulsa nan for di dj'E."

Den Bijbel Levitico 20 : 27 "Si un homber of un muher ta un medium of un adivino, nan mester muri. Nan lo wordo piedra y nan sanger lo cay riba nan." Awor, "Who like to play devils advocate?" Ken kier hunga pa abogado di diabelnan?



# 3 Causa di ansiedad pa cuminda cu bo mester sa

E curpa humano tin mes-  
ter di macronutrientenan  
esencial pa ta alimenta,  
manteniendo e salud y  
e bienestar di cada per-  
sona

E antoho of ansiedad pa  
cuminda ta indicadornan  
cu algo ta haci falta na bo  
organismo. Scuch'e!

Siña scucha e señalnan  
cu bo curpa ta manda, ta  
primordial pa controla e  
ansiedad pa cuminda.

Aunke bo ta come hopi,  
si bo alimentacion no ta  
esun adecuado, bo or-  
ganismo lo pidibo pa bo  
dun'e nutrientenan di  
calidad. E forma cu e tin  
di expresa ta provoca un  
estado di inkietud y hopi  
gana di come.

Aki nos lo splicabo e tres  
causanan mas comun pa  
cual, hopi biaha, bo tin  
ansiedad pa cuminda. Si  
prome cos cu ta provoca-  
bo ta un bolo, ice cream,  
batata hasa of hopi  
chuculati, no ta hamber:  
ta ansiedad.

Causanan di ansiedad pa  
cuminda

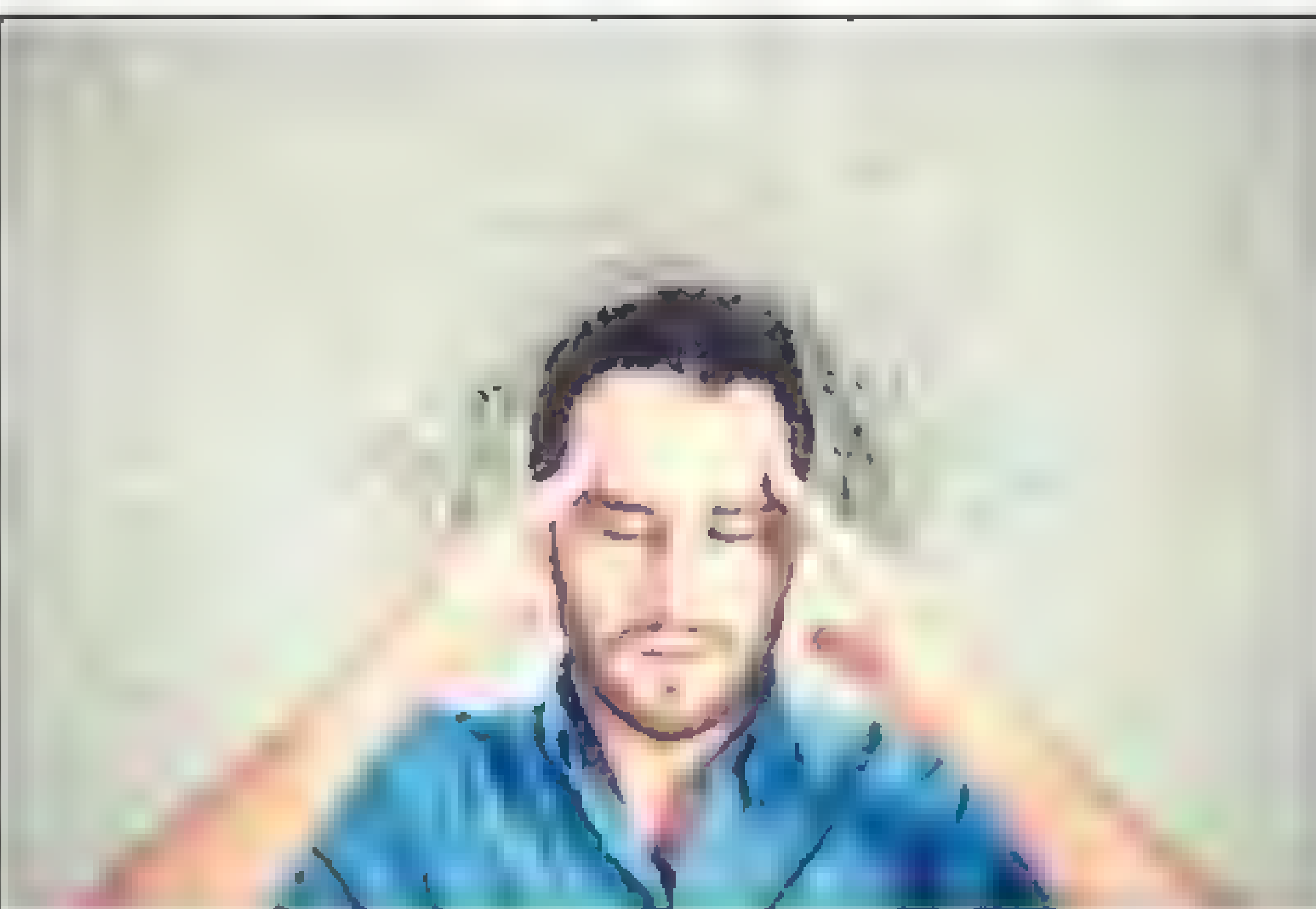
1. Consumi zetmeelnan  
malo

Cualnan ta bon y cualnan  
ta malo? Bo mester con-  
sumi zetmeel bon y tin  
cuidao cu e cantidad cu  
bo ta consumi, pero kico  
esey ta nifica? Hopi di e  
alimentonan cu nos come  
ta procesa.

Esey kieren cu mayoria  
di e nutrientenan (min-  
eral, vitamina y enzima)  
ta wordo elimina na mo-  
mento di su procesamen-  
to. Esey por yega na gen-  
era cu nos organismo ta  
sufri un deficit di nutri-  
ente y p'esey, ta demanda  
mas cuminda

Cerealnan refina manera  
aros y trigo cu cual nos  
ta traha pan, dessert y  
pasta, ta un ehempel cu  
nos mester evita den nos  
dieta diario.

Ora cu bo come harina  
refina y sucu, bo curpa lo  
bay pidi mas. Esey ta debi  
cu e tipo di alimentonan  
aki ta procesa di forma  
mas rapido y e curpa ta  
segrega e mayor cantidad



di insulina.

P'esey ora cu nos scoge pa  
zetmeel, nos mester opta  
pa esunnan mas natu-  
ral y halto den fibra. Por  
ehempel; avena, alimen-  
tonan integral, fruta, ber-  
dura. Esey nan ta loke e  
curpa tin mester.

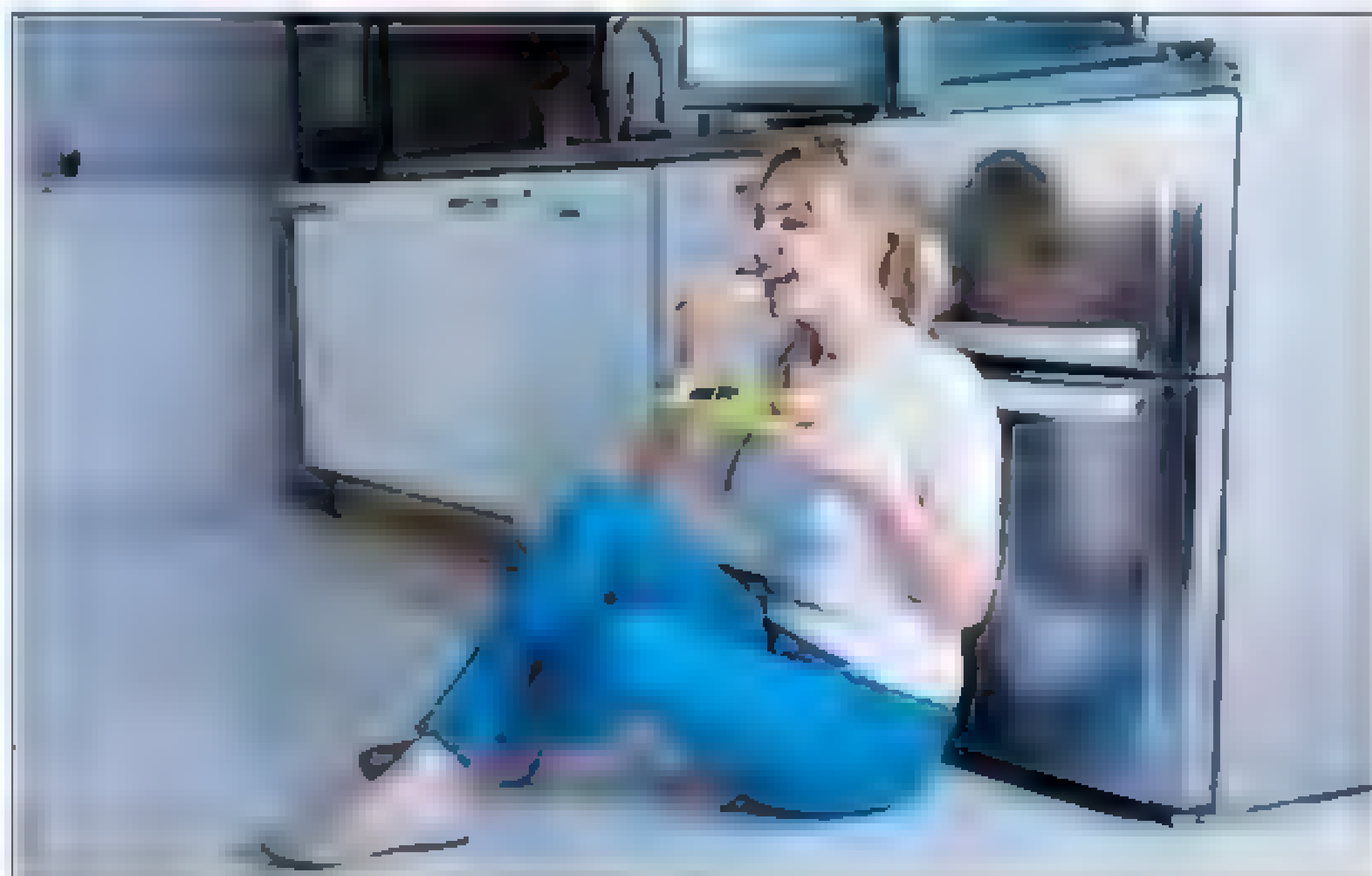
No mester elimina zet-  
meetl, pasobra nan ta e  
mayor proveedor di en-  
ergia den terminonan di  
actividad fisico y mental.  
Tin cu come esunnan ad-  
ecuado y den cantidad-  
nan necesario.

2. Pasa hopi ora sin come  
Cuminda ta combustibel  
di e curpa. Come ta haci  
cu e personanan ta sinti  
nan mes mas activo y mas  
salud

Pasa mas di cuater ora  
sin come ta haci cu e hor-  
moon cu ta encarga pa  
stimula e apetit y ta pro-  
duci cu bo ta come en ex-  
ceso.

Purba di parti e cuminda  
den cinco diario y come  
cada tres pa cuater ora.  
Esey lo mantene stabil e  
nivelnan di glucose den  
sanger y por lo tanto, lo  
yudabo controla e an-  
shanan pa come.

Mester sa con pa come  
y haci'e di manera ba-  
lansa. E clave ta pa siña  
combina e alimentonan  
entre proteina, zetmeel y  
berdura. E mescla aki lo  
aporta tur loke e curpa  
tin mester: nutriente, en-



ergia y mineral.

3. Stress

E emocionnan tin un pa-  
pel fundamental den e  
forma di alimenta nos.  
Hopi hende ta come sin  
tin hamber. Loke nan ta  
haci pa yena e bashinan  
emocional, pasobra nan  
ta sinti nan so, nan ta laaf  
of ta sufri di stress.

Otro biahnan stress ta  
wordo produci pa carga-  
nan laboral. Personanan  
mester premia nan mes  
despues di un hornada  
intenso di trabao.

Den e rasonan aki, e miho  
trofeo ta un chuculati, un  
creamcone y cubri cu cre-  
ma Suizo of cualkier otro  
cos dushi.

Bo mester sa ki carencia,  
insatisfaccion of prob-

forma di nutricion

E secreto pa controla an-  
siedad ta mehora e cali-  
dad di bo alimentacion.  
Bo dieta diario mester  
inclui cuminda cu un ba-  
lor halto nutricional, pa-  
sobra e ta aporta mayor  
cantidad di nutriente y  
menos calorica.

Ta importante pa bo au-  
menta e consumo di fi-  
bra, y bebe hopi awa. Tin  
biaha e por confundi sed  
cu e gana di come. Ora bo  
tin ansiedad, bebe awa y  
warda pa e sensacion dis-  
parce.

Bo por controla e ansie-  
dad pa e cuminda di for-  
ma natural cu infusion-  
nan cu ta yuda controla e

lemanan personal no por  
wordo resolvi atraves di  
cuminda.

Ningun cos dushi por  
calma e hamber emocio-  
nal. Cultiva bo mente,  
prepara bo mes den e am-  
bito profesional, nutri bo  
spiritualidad y ehercita  
bo curpa, ta constitui un

apetit manera thee berde  
of un yerba mate.

Tambe bo por practica  
otro actividadnan cu no  
ta relaiona cu cuminda  
y lo yudabo evit e atrac-  
cionnan. Medita, cana,  
haci yoga of scucha mu-  
sica, ta perfecto pa e fin  
aki

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# SOLO SALUD



## Dies conseho pa evita retencion di likido

Retencion di likido ta aparece como consecuencia directo di cierto situacionnan fisiologico manera menopausa, embarazo y menstruacion, ademas di enfermedadnan renal, hepatico, cardiaco, entre otro. Muhenan ta mas propenso na padece e problema aki.

Diripiente bo a yaga na wak cu un aumento inexplicable di peso, notando principalmente cu e pia y mannan ta mas diki y ademas bo ta sinti hopi debilidad y calamber den curpa? Si ta asina, esaki por wordo traduci den e prome sintomanan di alerta riba un posibel retencion di likido.

Aunke esaki no ta un condicion di salud cu ta representa algun consecuencia grave, si tin cu dun'e atencion pasobra e por ta un di e señalnan cu ta anuncia e padecimiento di algun enfermedad cu merece di wordo revisa, manera por ta presion halto of un cardiopatia. Retencion di likido por ta ocasiona den gran medida pa e mal habitonan alimenticio, pa e rason aki den e dia di awe nos lo bay ofrece bo algun conseho hopi importante pa preveni e afeccion aki:

- Bo mester aumenta e consumo diario di tur loke ta alimentonan rico den awa y electrolito, dunando preferencia na fruta y berdura.
- Bo tin cu programa algun actividad fisico cu por yudabo mehora e circulacion, den lo posibel bo tin cu practica ehersicio of actividad tur dia y durante por lo menos mey ora. Bo por inclui caminata, dal un keiro riba bicicleta y hasta bay balia.
- Bo mester bebe por lo menos ocho glas



di awa durante dia, si pa algun motibo bo no ta fanatico di awa, bo por reemplas'e pa juicenan natural sin pone sucu aden, algun infusion di yerba of simplemente awa cu sabor, cu solamente ta awa, na cual nan ta pone un tiki juice di un citrico manera lamunchi of apelsina.

- Ta importante controla e consumo di salo, esaki tin cu agrega na alimentonan den hopi poco cantidad of reemplas'e pa yerbanan aromatico y condimento.

- Tin cu controla of den lo posibel evita e consumo di tur e alimentonan cu ta rico den sucu

- Bo tin cu come un bon cantidad di proteina, ya cu esaki por yega na falta den e diet, ta reduci di manera drastico e produccion di albumina, loke por provoca e acumulacion di likido entre e tehidonan.

- Mester haci tur cos posibel pa realiza un bon y adecuado descanso, ya cu esaki ta hopi importante pa preveni e retencion di likido, en especial si esaki ta produci cu mas frecuencia den miembronan inferior.

- Pa preveni e retencion di likido ta convenientemente tuma thee y algun

infusion di yerba cu tin efectonan diuretico.

- No ta recomenda permanece durante hopi tempo sinta, si pa rasonnan di trabao bo tin cu haci'e, bo por para sikiera un biaha cada ora pa rek bo pianan canando un rato den e oficina.

- Ta hopi importante pa no uza prentanan di bisti demasiado preta.

Si ademas di sigui tur e consehonan aki, bo ta evita e consumo di bebidanan cu gas, koffie y hariña refina, mi ta sigurabo cu lo bo bay sinti y luci mucho mas miho.

Algun infusion natural cu ta yuda combati retencion di likido

Ta habitual cu e retencion di likido ta debe casi semper na sedentarismo, na stress, na un mal alimentacion... Ta importante pues cu bo ta conta semper cu e conseho di bo dokter

Mientras, di nos parti, nos ta recomenda pa tuma di forma regular e infusionnan asina saludabel aki, cu di sigur, lo bay sirbibo di ayudo.

**Rabo di cabay**  
Lo bo haya rabo di cabay tanto den botica como

den tiendanan natural, mescos cu e seccion di infusion di bo supermercadu. E ta hopi terapeutico y tremendo pa combati retencion di likido.

Lo interesabo sa tambe cu su miho prioridadnan ta den su stam, cu tin un sabor marga light na manzanilla y cu e rabo di cabay ta elabora desde infusionnan na harabe, esencia, crema...

Su beneficinan den nos dia pa dia ta multiple:

- E ta diuretico
- E ta cicatrizante
- E ta digestivo
- E ta actua como un bon regenerador celular y antioxidante
- E ta faborece perdida di peso
- E ta fortalece nos cabey nos huñanan

**Ingrediente**

- 1 cuchara di rabo di cabay (5 g)
- 1 glas di awa (200 ml)
- 1 cuchara di juice di lamunchi (10 ml)
- 1 cuchara di honing (25 g)

**Preparacion**

- Nos ta cuminsa manera semper, keintando e glas cu awa. Una bes cu bo wak cu e ta herbien-do, aña di e rabo di cabay y lag'e fusiona.
- Ora cu 15 minuit pasa, paga e candela y permiti pa e reposa
- Despues, aña di un tiki juice di lamunchi y haci'e dushi cu honing. Bo por tum'e tur dia parti mainta.

E gran beneficinan di djente di leon  
Ta importante sa kico ta origina nos retencion di likido. Hopi nutricionista ta indica nos cu, por lo general, nos ta tuma demasiado salo den nos

cuminda y esey tin un relacion directo cu e problema aki.

Djente di Leon ta bay yuda nos elimina no solamente e exceso di salo ey, sino cualkier acumulacion di toxina cu ta impedi e drenahe adecuado ey di cual lo encarga di nos hormoonnan.

Potencia pa salud di e higras, ta yuda nos na absorbe miho e nutrientes y di cuminda y ademas, ta hopi adecuado como complemento den nos diet pa perde peso. Tuma nota con bo tin cu prepara bo infusion.

**Ingrediente**

- 1 cuchara di djente di leon (5 g)
- 1 glas di awa (200 ml)
- 1 cuchara di honing (25 g)

**Preparacion**

- E infusion ta hopi adecua si bo tum'e despues di bo cumindanan principal. E lo yudabo mehora bo digestion y na evita retencion di likido.

- Pa esey solamente lo bo tin cu pone e glas di awa herbe e infusion di djente di leon. Si bo haci'e un tiki dushi cu un tiki honing, e sabor lo ta hopi mas agradabel.





# SANTA ROSA CU TIPS CON PA APORTA NA REFORESTACION DI NOS MATANAN LOCAL

Un poco di historia:

Na 1975, e Seccion di Reforestacion di Servicio Veterinario a muda di e cunucu Santa Rosa na Wayaca pa su localidad actual na Piedra Plat. E tempo ey, e seccion a traha fahanan pa controla erosion ariba ceru y damnan pa tene awa den rooi rond di MiraLaMar, Parke Nacional Arikok. E fahanan e seccion a usa pa planta mata den bari na 15 m di otro. Regularmente trucknan di awa te dos aña despues a muha nan. Un porcentaha chikito di nan a bira palonan grandi di cual, e Kwihi tabata esun cu a resalta. No ta nada straño si hende sa cu Kwihi ta un mata cu por crece ariba tera pober. Desde prome di Januari 1976, e seccion a bira Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) cu e responsabilidad di sostene y di promociona e Sector Primario di Aruba. Alavez, e Departamento, conoci awe como Santa Rosa, a sigui promove plantacion di mata local pa jardin di cas y area publico. Eventualmente Gobierno mediante e Departamento, a boga pa instalacion di e parke cu a logra bira un realidad na 2000.

Proposito y beneficienan di reforestacion:

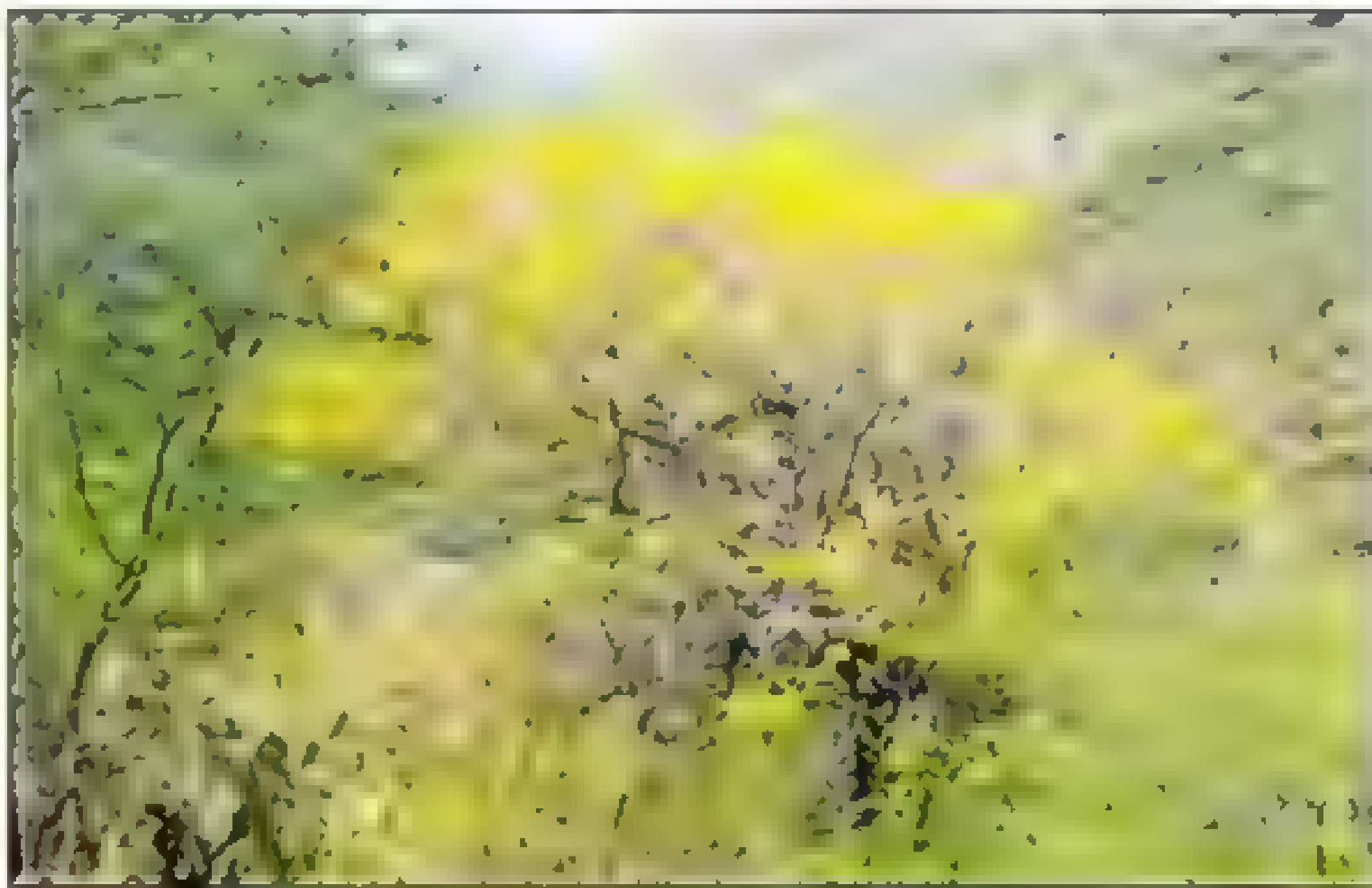
Durante e existencia di e departamento, e iniciativanan pa reforesta a sigui surgi, pero lamentablemente, ningun no a resulta den un bosque tropico. Actualmente tin un interes grandi cu a surgi for di nos comunidad y DLVV Santa Rosa, ta conseha y coopera cu iniciativanan particular cu ta peticiona, pa DLVV Santa Rosa por comparti e lista di matanan apto pa wordo planta y incorpora den cualkier proyecto di reforestacion. Mester remarca cu DLVV no tin un lista specifico di matanan local cu ta wordo promociona pa ser

planta, per mas bien DLVV Santa Rosa ta reconoce e importancia di tur mata local cu di un forma of otro por contribui na bienestar di e flora y muy especialmente e fauna di Aruba. Palonan por tin un preferencia pasobra pa medio di nan biomasa mas grandi, por ofrece mas na e fauna local. Ademá DLVV Santa Rosa su experto encarga cu e Seccion di Naturaleza, no ta mira e necesidad di traha cu un lista specifico ya cu tin literatura, manera e buki di Sr. De Freitas publica na 1996, ta duna un amplio descripcion di tal mata y palonan. Es mas, DLVV Santa Rosa ta recomenda pa si tin un espacio di por lo menos 25 m<sup>2</sup>, pa cerca esaki pa protection contra herbivoronan. Cierta situacion delicado cu nos naturaleza mester enfrenta ta matanan invasivo manera Neem cual ta un mata toxico pa otro matanan y cual ta recomendabel pa wordo elimina. Un aspecto importante pa aporta na e desaroyo di nos flora, ta pa laga naturalesa mes tuma encargo di kiko lo crece. E parti interesante y ventahoso di e strategia aki ta, cu por ricibi datos di e sortonan di mata of palo cu lo sobrevivi e Cambio Climatico.

Por ripara, cu den Caribe ya caba esaki a aumenta e severidad di segura cu 15 pa 17% y su extento espacial 7% abou di segura breve y 20% abou di segura severo, (Herrera et al, 2018). Aruba lo cay abou di esun di 20%. Si un persona ta desea berde instante den su cura of tereno, DLVV ta conseha pa pega un trankera di Cadushi, sinembargo mester tene cuenta cu e Cadushi ta menciona den e Landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna, mira [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw), ariba cua articulo 6 lid 2 di e Natuurbeschermingsverordening ta aplicabel.

Con pa planta y mantene e matanan local:

Pa por hana mas mata pa replanta na fin di segura por stek y pega ariba otro anto e mes lo cov rais y sigui crece. Tur otro strategia lo



encera:

Collecion y almenacion di simiya di mata local, nan siembra, mantencion den un contenedor te cu nan ta apto pa planta, seleccion di area di plantacion, cobamento di buraco of construccion di un baki, planta y dunanan bon awa y planta na mas cu 3 m di otro, mester iriga e matanan semanalmente pa dos aña largo. Na Aruba, awa ta yobe poco y e otro fuentenan ta mas caro atrobe y scars, pero por semper opta pa busca awa di dam of usa awa condensa colecta for di airco.

E iden di reforestacion ta cu hende ta salta e sucesion natural di un vegetacion y di biaha por yega

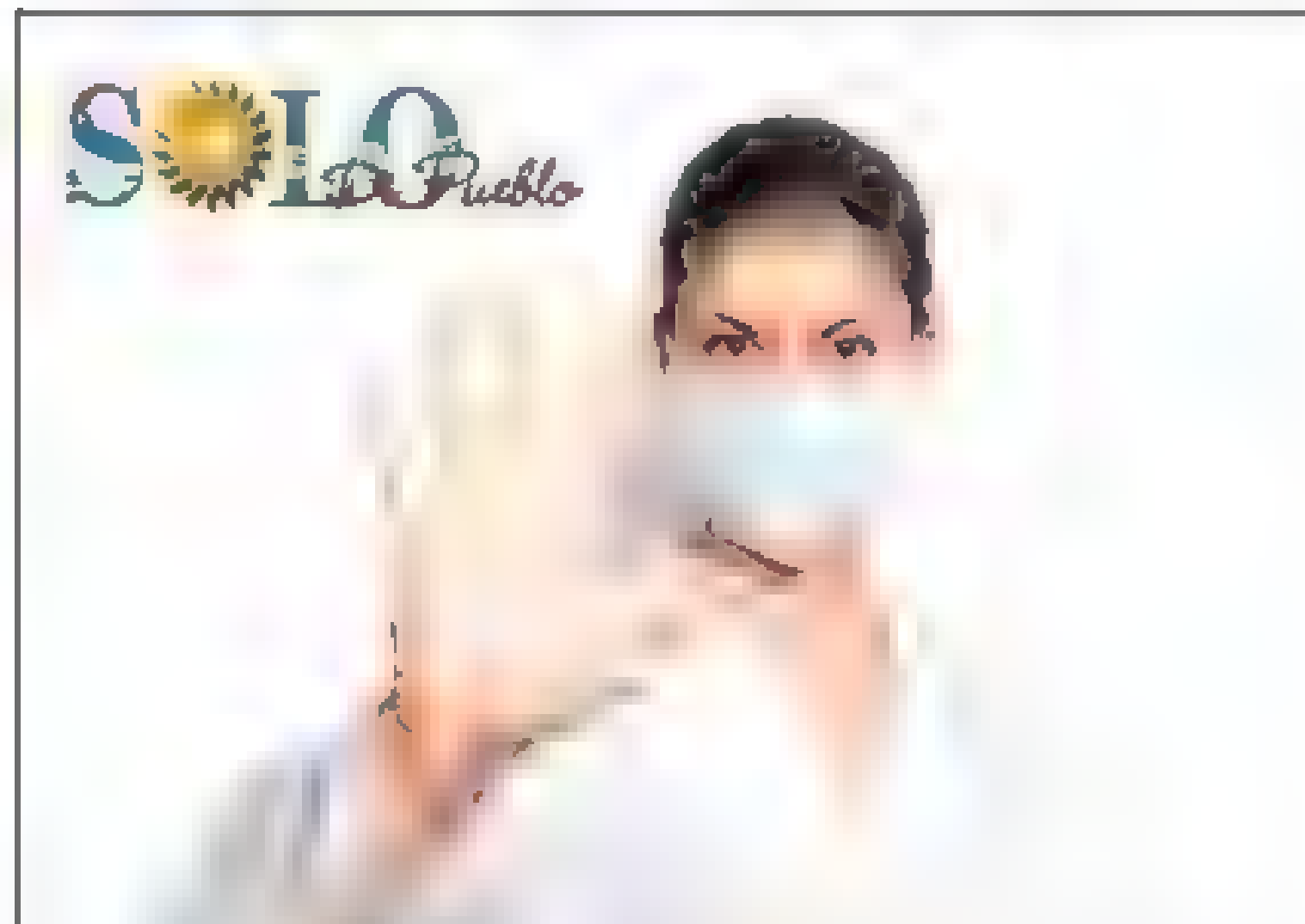
na loke ta esun climax. Sinembargo den conservacion ta asina cu ariba su mes caba tin poco conocimiento na Aruba di cua lo tabata e vegetacion climax di Aruba, aunke e Brazil, Hameatoxylon brasiletto lo ta un bon candidato. Importante ta pa realisa cu esey tabata den pasado pero no necesariamente e mesun resultado pa futuro, pa motibo di e cambio climatico y e hecho cu na Aruba a urbanisa e paisahe.

Mas informacion por tuma contacto cu Ing. Facundo Franken, Chef Afdeling Natuur & Landschap na DLVV via 5858102 of via mail na [info@santarosa.aw](mailto:info@santarosa.aw)

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

SOLO Pueblo



**TENE NA CUENTA E USO DI**

# PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIARANSON 15 DI SEPTEMBER 2021, 18 00 ORA

ELABORA DIAMARS 14 DI SEPTEMBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

## TEMPO

AWE ANOCHI PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO 6:41 PM  
SUBIDA DI SOLO 6:29 AM  
BIENTO

MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA POSIBLEMENTE BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
DEN PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA CAMBIONAN GRANDI  
DEN E WEER CU TIN ACTUALMENTE. HUMEDAD DEN REGION  
LO POR PRODUCI UN AWACERO PASAJERO TE BREVE RIBA  
CIERTO PARTI DI E ISLA, PRINCIPALMENTE DURANTE  
MARDUGA I MAINTA; SOBRA DI DIA TEMPO LO KEDA SECO.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN  
PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID.  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA  
MODERA CU OLANAN ENTRE 3 PA 4, LOCALMENTE  
5 PIA

AVISO, ALERTA  
NINGUN

FLNOMLNONAN SPECIAL  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE  
TORMENTA TROPICAL NICHOLAS TA MOVIENDO ZUIDOOST  
DI HOUSTON, TEXAS DEN DIRECCION NOORDOOST  
NICHOLAS NO TA UN PELIGER PA AREA DI CARIBE.

UN OLA TROPICAL FUERTE, SITUA ZUIDOOST DI ISLANAN  
CABO VERDE TIN UN CHANCE GRANDI DI SIGUI DESAROYA  
Y BIRA UN CYCLON TROPICAL DEN PROXIMO 48 ORA

UN AREA DI PRECION ABOU BANDA DI ZUIDOOST BAHAMAS  
TIN UN CHANCE MEDIO GRANDI DI SIGUI DESAROYA DEN  
PROXIMO 48 ORA Y BIRA UN CYCLON TROPICAL.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 33 / MIN 27 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM  
SIA ROSA: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE  
BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE; FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFA-  
GA,  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 / 28

## Tur Mucha bon vacuna



### Pa kiko?

Na unda? Pa kiko? Pa kiko? Pa kiko?

### Na unda?

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal na Aruba

### Pa kiko?

Na unda? Pa kiko? Pa kiko? Pa kiko?

### Na unda?

Ira e Wn Gele Kruis of e Seccion Cuido Salud Hubenil (UGZ)  
cu ta e instancianan  
na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña

Wn Gele Kruis	Wn Gele Kruis	Wn Gele Kruis
Wn Gele Kruis	281-4515	594-8478
Wn Gele Kruis	281-4517	594-8437
Wn Gele Kruis	281-4523	594-8443
Wn Gele Kruis	521-4794	

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion ta keda personal y confidencial

**Macuarima #57**

**GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A TRADITIONAL SERVICE**

**Macuarima #57**

**Give us a call**

**297-743-1908**



# SERVICIO Y COMPRA

## **SOLO** Pueblo **OBITUARIO**



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250.00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400.00

Pa mas informashon por tumu contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4354 pa mas pa  
dama la Hestoria

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



## Construction

Drecha dak, coriente, verf,  
Welder, plumming, metsla,  
Carpinte y hasi cura limpi

Yama 560-8568

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

**PRIS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**

## TA HUUR

Apartamento  
Muebla na  
Bakval  
Afl 775.00  
Yama:  
740-5370

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE Chevrolet Equinox 2017

50km top condishon  
mesco nobo na  
mitad di prijs 40 mil fls

**call 5694343**  
for test drive



## **SOLO** Pueblo

## CLASIFICADO

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel.585 9500

# SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.



Tempo ta otro, y no tin hopi actividad social cultural manera algun anja pasa. No tin hopi cos pa skirbi di nan. Ta un tempo pa cuida nos salud y nos famianan. Ta un tempo di disciplina y cooperacion. Ta un tempo pa carga pasenshi, un tempo pa busca Dios den su yiu Hesus. Ta un tempo di hopi tristeza pa varios famia y un tempo di inspiracion pa cosnan nobo pa otronan. Covid-19 no ta agradabel at all. Cui-

da mihor possibel. Cuida, usa bo remedinan y come saludabel. bebe hopi sopi galinja y "ginger-drink" cu lamoenchí y honing. Nan ta yuda. No tuma bo bida "for granted", por nada, manera ta normal. Den un corto tempo nos a perde sernan stima cu nos conose bon. Mi amiga grandi di 92 anja, manera un Mama sin dolor, "Estrellita Ruiz" Dos dia despues Glenroy Tromp, conosi como "Pajo", e casa di e

yui muhe bunita di Estrellita "Marilyn", Glenroy tawata un amante ferviente di futbol, su partidonan favorito RCA na Aruba y Feijenoord na Hulanda. Despues Grace Maduro, e cara y curazon bunita y inspira di e hardinnan di mata di mas bunita "Fantastic Gardens" y despues tambe e simpatico y dinamico Melanie Thiel, e cara y curason bunita cu dedicacion di Unoca ta bay laga nos. Pa despues tende

tambe cu un di nos bon bisinjanan, heve Mayra Jacobs tambe a bay nos dilanti. Pa ora cu e relato aki sali, Dios sa, ken tur mas a laga nos. Nos ta sigui tuma e precioso regalo "BIDA", dia pa dia, si, "One day at a time". Ningun di nos sa nos dia, con y ora exacto di partida pa bay mas aya serca nos Creador di amor, y ta pesey biba na paz cu tur hende, hasi bon unda cu por, duna un man unda cu por, y sigui reza cu fe na Dios pa tene misericordia di nos tur. Bida ta manera riba bao cu tur cos brucha, ni maske tin hende cu ta kere den e cosnan malo como bon y e cosnan bon como malo. No biba la vida loca y ta ora un miembro di famia bira malo, nan ta realiza kizas cu Bida ta fragile y delicado si bo no cuida bo mes bon. Pa medio di e relato aki, nos mas sincero palabranan di condolencia, consuelo y hopi amor pa tur cu a perde un ser stima den e dianan aki. Cu Luz Eterno luza pa tur e sernan stima cu a bay nos dilanti. A peticion di mi amiga grandi Estrellita, cu dia ela hasi anja, a puntrami pa mi skirbi un bunita poesia pe dia e muri, mi ta incluyele den e relato, cu hopi amor.

Un di mi Mamanan sin dolor  
Awor rondona pa Dios su luz y amor  
Estrellita a sinja stima  
Estrellita a sinja cose  
Traha e bolonan di mas dushi  
Biba den paz cu tur rond di dje  
Trata tur cu respet, tur cu a conose  
92 anja ela move y baila meyey di nos  
92 anja ela comparti, duna y conseha  
Estrellita, mi amiga, un pan di Dios  
Awor di berdad den e luz eterno cu semper ta briya  
Awor di berdad den e reino celestial  
Un dushi hende muhe talentoso y bendicida  
Cu a biba su bida manera ela anhela  
Un dushi hende, unico y special  
Manera Estrellita Ruiz no tin dos igual  
Drumi dushi den braza di Creador  
Nos lo corda semper riba Estrellita su luz y su amor  
Awor Estrellita tambe ta mas serca di nos mente, alma y curason  
Danki pa tawata pa nos tur, un creacion yen di bendicion.

Danki pa nos amistad di 44 anja  
Drumi dushi heve Estrellita, di bo yui sin dolor : Ruthy

ESTRELLITA RUIZ RIP  
Aug.2021

Mi bunita amiga grandi

## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso

Pago online,  
facil y lihe

Pa hasi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447

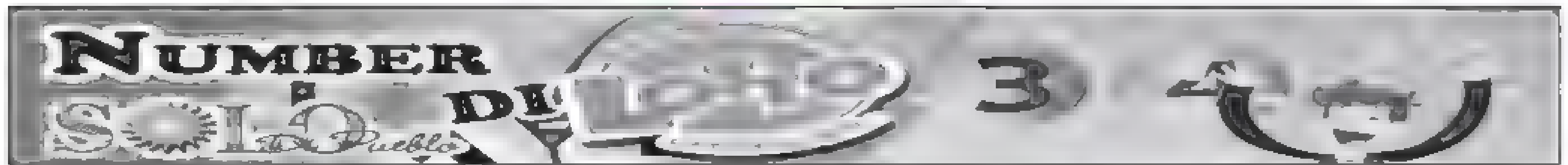
**WCL 10FT 20FT 30FT**

**PRIJS DI BAKI:**  
150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDI DI NA TIPO DI SUSHI\*

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201





Lotto Merdia  
SEPTEMBER 14

		Joker Letter
Sorteo # 3326	Sorteo #	Proximo Jackpot
1631	0x Jackpot	925.000,-
5120	0x Match 4+	
1932	0x Match 4	
	0x All 12 00	
		Proximo Jackpot
Sorteo # 3326	Sorteo #	53.000,-
3977	0x Jackpot	
	0x Match 4	
	0x All 12 00	
		Mega Ball
Sorteo # 1382	Sorteo #	Proximo Jackpot
6040	0x Jackpot	270.000,-
	0x match 4	
	0x All 500 00	
	0x All 50 00	
	0x All 15 00	
		Afl. 370.000,-
Sorteo # 200	Sorteo #	
399		
X3		

Lotto ANOCHI  
SEPTEMBER 13

		Joker Letter
Sorteo # 7437	Sorteo #	Proximo Jackpot
2792	0x Jackpot	925.000,-
4709	0x Match 4+	
2700	0x Match 4	
	0x All 12 00	
		Proximo Jackpot
Sorteo # 8481	Sorteo #	10-11-14-17-28
3099	0x Jackpot	53.000,-
	0x Match 4	
	0x All 12 00	
		Mega Ball
Sorteo # 1186	Sorteo #	Proximo Jackpot
4858	0x Jackpot	270.000,-
	0x match 4	
	0x All 500 00	
	0x All 50 00	
	0x All 15 00	
		Afl. 370.000,-
Sorteo # 5240	Sorteo #	
2540		
Leo		
Sorteo # 170		
756		
Fp		

**HOTLINE**

**744-0444**

**CAPT'E Y MAND'E**

Lotto MERDIA  
SEPTEMBER 13

		Joker Letter
Sorteo # 3325	Sorteo #	Proximo Jackpot
8528	0x Jackpot	925.000,-
8747	0x Match 4+	
3741	0x Match 4	
	0x All 12 00	
		Proximo Jackpot
Sorteo # 3325	Sorteo #	52.000,-
9502	0x Jackpot	
	0x Match 4	
	0x All 12 00	
		Mega Ball
Sorteo # 1381	Sorteo #	Proximo Jackpot
4509	0x Jackpot	270.000,-
	0x match 4	
	0x All 500 00	
	0x All 50 00	
	0x All 15 00	
		Afl. 370.000,-
Sorteo # 3325	Sorteo #	
5019		
Aquario		
Sorteo # 199		
124		
FP		

**AK**

**Sushi di cura?**

Nos ta tir'e afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

BAN TENE ARUBA LIMPI

## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiana	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

**Botica  
na Warda**

**SEPTEMBER 15**

**P'abou di brug:**

**Botica Eagle**

**P'ariba di brug:**

**Botica San Nicolas**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**SEPTEMBER 2021**

Dr. Boderie, E.  
Dr. de Cuba, M.  
Dr. Every, B.  
Dr. Giel, D.  
Dr. Linden v/d, J.

Dr. Ramautar, K.  
Dr. Veringa, E.  
Dr. Vis, S.  
Dr. Wever, M.  
Dr. Winterdal, N.

MA 01 EVERY  
DI 02 GIEL  
WO 03 LINDEN V/D  
DO 04  
VR 05

MA 06 RAMAUTAR  
DI 07 VERINGA  
WO 08 VIS  
DO 09 WEVER  
VR 10 WINTERDAL

MA 13 BODERIE  
DI 14 DE CUBA  
WO 15 EVERY  
DO 16 GIEL  
VR 17 LINDEN V/D

MA 20 RAMAUTAR  
DI 21 VERINGA  
WO 22 VIS  
DO 23 WEVER  
VR 24 WINTERDAL

MA 27 BODERIE  
DI 28 DE CUBA  
WO 29 EVERY  
DO 30 GIEL

### WEEKENDDIENST

04 - 05 SEPTEMBER	• LINDEN V/D
11 - 12 SEPTEMBER	• RAMAUTAR
18 - 19 SEPTEMBER	• VERINGA
25 - 26 SEPTEMBER	• VIS

**NUMBERNAN  
IMPORTANTE  
pa covid-19**



**Emergencia pa covid pashent**

**166**

7pm-7am di  
Oraluna pa  
Diaberna  
Weekend  
hul dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**

Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**

Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597 4522, 280 0630 y 592 0709**

Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**

Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**

Orario di  
oficina so







## AUDIENCIA NACIONAL DE ESPAÑA SUSPENDIÓ LA EXTRADICIÓN DE HUGO «EL POLLO» CARVAJAL A EE UU

La Sección Tercera de lo Penal del organismo judicial explicó que se suspende la materialización de la entrega hasta que el Ministerio del Interior informe sobre una petición de asilo que cursó el detenido en 2019

«Los magistrados Alfonso Guevara, Carlos Fraile y María Teresa García, acordaron paralizar por el momento la extradición del exjefe de la Inteligencia Militar de Venezuela, acusado por las autori-

dades estadounidenses de urdir un plan para inundar de cocaína Estados Unidos en colaboración con la guerrilla colombiana de las FARC», señala la publicación.



El militar fue el jefe de Inteligencia del fallecido presidente Hugo Chávez



## PUTIN SE AUTOAISLARÁ POR CONTAGIADOS DE COVID EN SU ENTORNO

El presidente de Rusia, quien se vacunó con el fármaco ruso Sputnik V en febrero pasado, evitó durante más de un año participar en todo tipo de

evento público presencial y ha preferido celebrar reuniones telemáticas con representantes del gobierno y las instituciones rusas



Debido a la cuarentena que debe guardar, el presidente ruso participará por videoconferencia en las cumbres de líderes de la Organización del Tratado de Seguridad y de la Organización de Cooperación de Shanghái que se celebrarán a finales de semana en Dushanbe.

Este lunes el presidente de Rusia comentó duran-

te una reunión sostenida en el Kremlin con atletas paralímpicos rusos que en su entorno se habían detectado varios casos de contagio de covid-19.

«Es necesario comprender qué es lo que está pasando realmente con esto. Pienso que tendré que autoaislarme próximamente, tenemos muchos enfermos», adelantó.

**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama  
585 9500  
of manda nos un  
e-mail na  
solodipueblo@gmail.com**

Entrega tur dia te den  
bo port i cas





## Venezuela reportó 1.226 contagios de covid-19, todos comunitarios

Venezuela llegó a 348.873 casos confirmados, 332.808 personas recuperadas, lo que representa 95% de los contagios

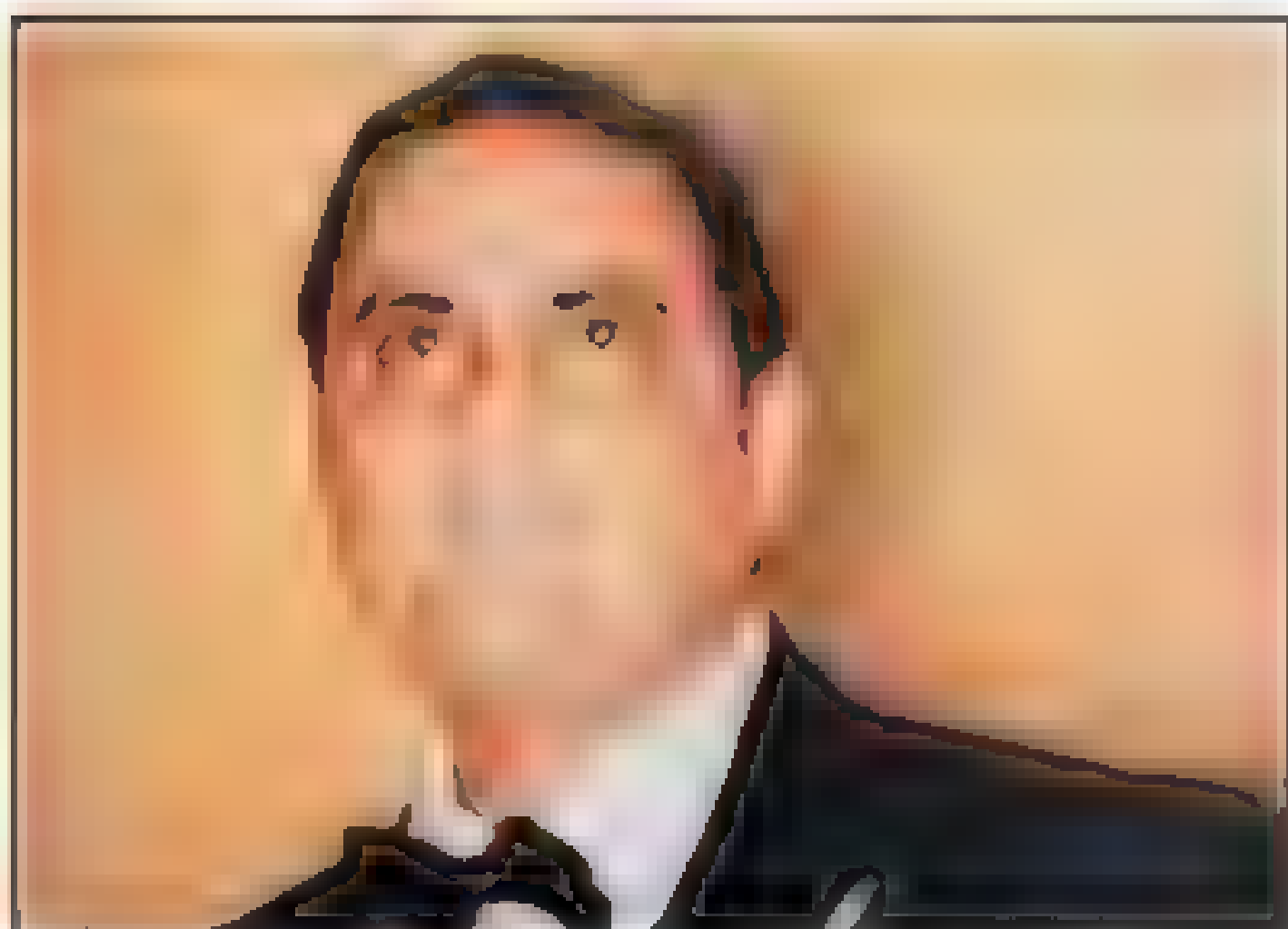
Miranda presentó el mayor número de contagios en 19 de sus 21 municipios: Sucre 92, Brión 46, Independencia 36, Acevedo 30, Guaicaipuro 22, entre otros.

Con los nuevos datos, Venezuela llegó a 348.873 ca-

sos confirmados, 332.808 personas recuperadas, lo que representa 95% de los contagios. Actualmente hay 11.851 casos activos, 11.445 están siendo atendidos en el sistema público de salud y 406 en clínicas privadas.



## CHAVISMO INCLUYE A ALEX SAAB COMO MIEMBRO DE SU DELEGACIÓN PARA EL DIÁLOGO EN MÉXICO



«La delegación del gobierno de la República Bolivariana de Venezuela ante la mesa de diálogo y negociación que transcurre con sectores de la oposición venezolana en México, quiere informar a la opinión pública de incorporar al diplomático venezolano Alex Saab como miembro pleno de esta delegación». Así lo anunció Jorge Rodríguez la tarde de este martes, 14 de septiembre.

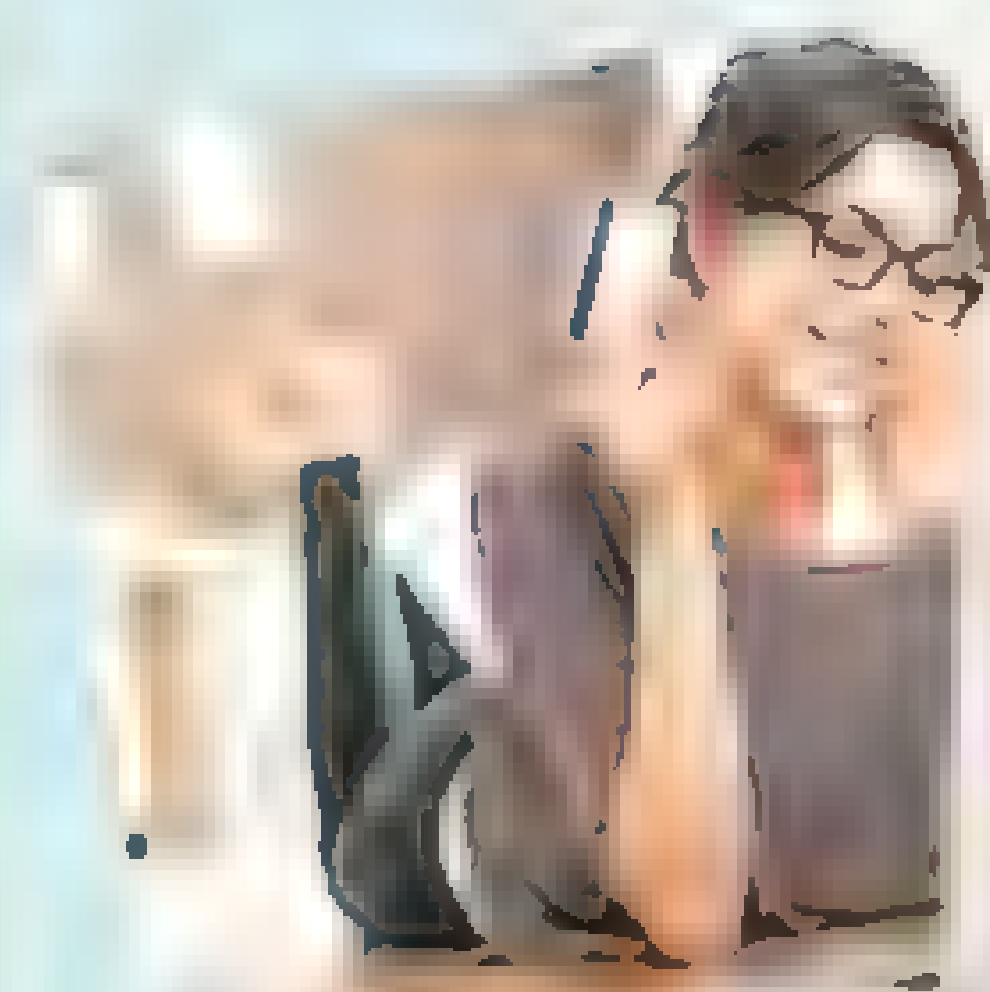
Audiencia Nacional de España suspendió la ex-

tradición de Hugo «el Pollo» Carvajal a EE UU «También queremos informar que se incorpora a Alex Saab como delegado pleno, con plenas funciones ante la mesa social que fue aprobada en el acuerdo parcial de atención al pueblo, firmado en México el pasado día lunes», indicó Rodríguez.

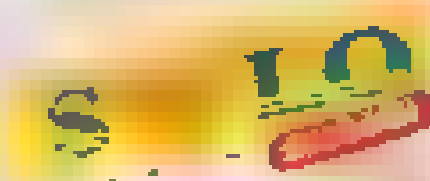
Todo esto, pese a que Saab está detenido en Cabo Verde desde hace más de dos años, acusado por lavado de dinero.

# Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso



Pago online,  
facil y lihe



Pa hasi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447



# FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor MARCEL BALOOTJE.

## ORACION DI HOBEN, A MOVE MAN DI DIOS

Den e buki di 1 Cronicas Capitulo 4 vers 9+10 ta bisa lo siguiente: Jabes tabata mas honorable cu su ruman hombernan y su mama a yame Jabes " Pasobra ta cu dolor mi a haña " .Awor Jabes a invoka e nomber di Dios di Israel bisando ,O cu Abo lo a bendiciona mi di berdad y haci mi teritorio mas grandi, y cu bo lo man lo ta cu mi , y cu Abo lo a warda mi di malo, pa pena no toca mi ,y Dios a dune locual e a pidi.

Ta parce manera Jabes su mama tabata un mama soltero pasobra solamente su mama ta wordo menciona. Ta para scirbi cu e mama haña, cu dolor , pero nos tur sa cu pa naturaleza tur mama ta hanja yiu cu dolor. Dene caso aki e dolor di e mama ta nifica necesidad , y e nomber di e yiu ta nifica preocupacion of dolor. Pero ora nos analisa e asunto nos ta mira cu e parto aki no a tuma lugar den condicion masha favorable.

Locual nos sembra nos ta cosecha, locual nos pidi nos ta haña, pero tambe locual nos laga bay for di man nos lo lamenta.

Si bo traha un edificio y bo no ta mantene, e edificio ta perde balor. Si bo traha un caya y bo no ta mantene e caya ta yena cu buraco, cu ta bira dificil pa bo mes pasa den dje.

Ora un mucha nace ta hopi compliment bo ta ricibi, hopi regalo, hopi speransa pa e mucha aki por bira un mucha inteligente. Pero tur mucha mester di guianza di mayor,

Den e caso di Jabes no tabata facil, pero Jabes awor cu e a crece no kier a keda den mesun situacion.

Awor nos ta pone Jabes den un contexto moderno cual nos ta recomenda tur hoben, pasobra no ta tur cas tin e mes un forsa financiero pa ofrece nan

yiunan tur cos.

Si bo ta un hoben den un situacion manera Jabes , awel haci oracion .

Nunca ta tempran pa bo entrega bo bida na Hesus. Haci lo miho cu bo por na scol, studia bon , pa bo gradua como e mihor. Traha vacantie job pa yuda bo mayor.

Yuda bo mayor den e trabao di cas,

Respeto bo mayor tur momento, y haci oracion pa bo mayor.

Si bo tin mester di algo traha pe, of warda te ora bo mayor por cumpra locual bo mester.

No hinca den bo cabes e gran mentira, cu bo ta bende droga of tira atraco pa yuda bo mama, pasobra esey ta trece dolor pa tur mayor.

Jabez a haci oracion na Dios, y Dios a scucha, aki como hoben bo por realisa cu Dios ta scucha bo oracion, y tambe e ta duna bo locual bo ta pidi.

Como hoben oracion ta masha importante pasobra diabel ta masha interesa den hoben, pa asina dañá nan futuro, y asina stroba nan di logra algo den bida. Cuanto hoben no ta den e situacion cu nan no a caba ningun scol, y pa

haña trabao ta dificil.

Haci manera Jabes, usa bo

cabes y tur cos lo bay bo bon.

Hoben bo por logra tur cos si bo ta kere den Dios.





## Oracion di dia

**Un feliz dia y cu Dios brasa boso cu Su amor y misericordia**

Despues Hesus a bisa e muhe; "Bo picanan ta perdona." (Lucas 7: 48)

Amor y pordon ta e palabranan cu ta resalta den e Evangelio aki. E muhe a bay cu fe cerca Hesus. P'esey e tawata tristo y a reconoce cu e no ta digno, pa cual motibo solamente a yora, seca y hunta e pia di Hesus cu perfume. Esaki ta un acto di reconoce su mes pica, Dios y tambe di fe, amor y humiliacion. Simon, pa falta di amor y cu su prehuicio no a reconoce esakinan y a pensa cu hamas e muhe aki por haya pordon di su pica. Hesus a trese un parabola y a compara e actonan di Simon y e actonan di e muhe. Hesus a pordona e muhe, esaki ta e obra y acto di amor mas grandi cu tin. Y despues Hesus a bis'e muhe: "e tesoro y forsa mas grandi cu e muhe mes tin, ta su fe, pa cual motibo el a haya salvacion." Mi ta alaba Bo Dios pa tur Bo obranan (Salmo 111)

Oracion: Señor regala nos e gracia pa nos por practica y dedica nos mes na, amor, fe y pureza y pa nos siña otronan practica e mesun balornan aki pa nos mesun salvacion y salvacion di otronan.

Amen





# ARUBA TA PERDE UN BALUARTE SINDICALISTA POLITICO Y GOBERNANTE GRANDI SR.MARCO I. BISLIP

Sr.Marco I.Bislip ta naci Dia 19 di November 1943.

Sr.Marco I. Bislip a bai LTS y a bishita John F.Kennedy Technische School.

Despues di a caba su Technische School Marco I.Bislip a bai traha na un tienda hopi conoci den caya di San Nicolas esta Fanny Shop un trahador ehemplar y hopi confiansa di Fanny Shop.

Sr.Marco tabata tambe den su tempo liber sirbidor di pastor na Misa Sta.Teresita na San Nicolas.

Sr.Marco tabata tambe miembro di Oranje Kruis di Rode Kruis e la traha voluntariamente como safeguard na Eagle Beach den e torennan di observacion pa tira bista na e publiconan cu tabata bishita nos beach y lama na Eagle Beach.

Sr.Marco ta un baluarte di nos carnaval un carnavalista grandi e la participa den e dos gruponan di su famia y reina di grupo di carnaval esta Sidonia e la participa den e grupo africano y chinos cu a gana como grupo di carnaval ganando Tivoli y Caribe.

Sr.Marco tabata tambe presidente di e team di beisball Pepsi Cola tabata tambe presidente di ABBA Amateur Beisball Bond Aruba.

Sr.Marco tabata gusta e tereno di weight lifting y tabata train hisa barbell.

Sr.Marco ta un musico tambe y a forma parti di e orguesta di maestro Fred Muller y tabata toca na hotel.Sr.Marco mescos cu su tata ta musico specialisa den percusion pa cual famia Bislip ta conoci pa ta bon.Sr.Marco ta musico dor di su tata cu tabata tin e prome orguesta musical na Aruba.

Sr.Marco I. Bislip a bai traha despues na Elmar.

Na Elmar Marco I. Bislip a inicia como magazijn meester y despues a sigi pa e departamento di administratie.

Sr.Marco I.Bislip a bai den sindicalismo e ta funda UEA Union Electricista Arubano miho conoci como e sindicato di trahadornan di Elmar.Sr.Ridderstad y Sr.Bislip ta e fundadornan di UEA.

Sr.Marco I.Bislip a bai studia sindicalismo na Venezuela esta CLAT.

Sr.Marco I.Bislip ta un baluarte cu a dirigi e welga na 1972 na unda a pone Aruba plat pa hanja derecho di trahadornan Sr.Marco I.Bislip tabata hunto cu Clarens Richardson di FTA.

Sr.Marco I.Bislip a drenta e mundo di politica na 1971 y tabata fundador di partido MEP Movimiento Electoral di Pueblo hunto cu Betico Croes.Sr.Marco I.Bislip awordo aserca pa Sr.Maty Vrolijk pa e por bai den e tereno politico y Sr.Watty Vos.Sr.Marco I.Bislip tabata hunto cu Sr.Watty Voz den Jaycees Aruba Junior Chamber Leadership

training.

Sr.Marco I.Bislip ta sali for di un famia hopi humilde semper e la yuda tur hende esunnan mas den necesidad social.

Betico Croes a mira algo grandi den Sr.Marco I.Bislip un homber di confiansa y na hopi ocasion e la pone e confiansa den Sr.Marco I.Bislip como lider di fraccion di MEP Movimiento Electoral di Pueblo.

Na 1971 Sr.Marco I. Bislip no por a bai ariba lista paso e tabata traha na Elmar y ta na 1972 cu Sr.Marco I.Bislip a bai ariba lista di MEP Movimiento Electoral di Pueblo.

Sr.Marco I.Bislip tabata ex-eilandstraatlid di gobierno di territorio insular di Aruba y tabata fractieleider di MEP un politico grandi den su forma pa trece su ponencianan y discursonan y kere semper den e lucha pa Aruba ta liber Independiente Gemenebest cu Hulanda commonwealth.

Sr.Marco I.Bislip tabata diputado di gobierno insular di Aruba.

Tambe statenlid di Antiyanan Hulandes.

Sr.Marco I.Bislip den e periodo di Anja 71 pa Anja 1985 Sr.Marco I.Bislip tabata eilandstraatlid, diputado di gobierno insular di Aruba y statenlid di Antiyanan Hulandes. Sr.Marco I.Bislip tabata den tur comision y gruponan di trabou.

Sr.Marco I.Bislip ta un di e miembronan di delegacion di Mesa Rondo 1981 y Mesa Rondo 1983 hunto cu Betico Croes na Hulanda.

Sr.Marco I.Bislip hunto cu Betico Croes, John van der Kuyp, Nel Oduber, Roland Lacle y otronan a lucha pa awe Aruba na 1976 a hanja su himno, su bandera, su ortografia papiamento y su moneda y placa arubiano.Na 1972 e lucha di Satus Aparte a inicia y na 1976 a inicia cu e lucha pa Aruba su Independencia Gemenebest cu Hulanda na unda pueblo di Aruba pa medio di un referendum a vota cu un mayoria pa Aruba por bira pais liber Independiente Gemenebest cu Hulanda.

Sr.Marco I.Bislip tabata tambe presidente di ABA Aruba Amateur Boxing Association. Sr.Marco tabata director di Departamento di Labor pa cual e tabata hopi bon den e tereno di asuntonan laboral.

Sr.Marco tabata presidente di Stichting International Raceway Park Palo Marga y a dirigi esaki pa 8 Aña largo y hopi stima y aprecia pa e coreadornan pa loka e la haci pa e deporte di Dragracing na Aruba un baluarte grandi.

Sr.Marco I.Bislip tabata director di Plan E



Desaroyo San Nicolas y Vecindario cu ta parti di Plan Sasaki na unda a ehecuta hopi proyectonan grandi entrenan e Community Pool San Nicolas y e Pisina Olimpico Roly Bisslick na Savaneta.

Sr.Marco Bislip a funda Lotto Pa Deporte hunto cu Roy van Putten y Remy Zaandam na unda awe ta ofecina di gobierno panort di Filomena Colege.

Sr.Marco I.Bislip ta un persona cu semper a dedica su bida na su patria Aruba y semper a yuda tur hende, un persona hopi social, un tremendo tata, un rol model pa henter su famia y pa Aruba.

E perdida di Sr.Marco I.Bislip ta grandi y esei nos como famia a sinti esaki tambe den comunidad na momento cu e noticia tristo a keda conoci den comunidad y con henter un pueblo a lamenta e fayecimiento di Sr.Marco I.Bislip via telefon, na radio, via what's app, messenger y facebook y te ainda nos ta ricibi jamadan y mensage ariba social media esei ta muestra con grandi e amor y aprecio di pueblo ta pa Sr.Marco I.Bislip.

Famia Bislip y como yiu homber mayor nos kier a gradici henter e comunidad pa nan sosten y ayudo durante e momento dificil cu nos ta pasando aden.

Tambe un gradicimiento na dokter di cas, e peronal di ambulance, verpleester y broedernan cu si a duna nos tata atencion y ayudo y tambe na Dr.Jacobs pa su tremendo cooperacion y ayudo como tambe na personal di Hospital y na funeraria Prayer, Aurora y Royal pa nan excelente servicio.



# IN MEMORIAM ING. ARSENIO CHENCO YARZAGARAY

## UN AYO Y TE DESPUES NA UN GRAN AMIGO; CHENCO YARZAGARAY DI PARTI DI GABI WERLEMAN

Ta basta anja atras cu mi a sera conoci cu Arsenio (Chenco ) Yarzagaray despues di a haja e nombracion di Administrador na WEB, na unda Chenco tawata Director.

Promer cos cu mi a sinja di Chenco twt waak pa semper pa ta un stap dilanti di tur situacion.

Dos dia na trabou Chenco a duna mi mi promer test; esta firma e pago pa azeta pa Lago, un cuenta di 2,4 mijon florin. Nunca di mi bida mi no a firma pa un cuenta ni di 500 florin. Pero mi a hiba e documentonan mi cas y mi a pasa den tur e controlnan cu a ser hasi door di hefe di produccion y pa cual e a firma cu tur cos ta bon.

Despues di a check algun di e calculacionnan mi a dicidi di firma pa ta ok pa paga. Pa su majan mainta tempran personalmente mi a hiba e cuentanan pa Director y mi a bise cu tur cos ta ok!

Chenco a waak mi straight den mi cara y e a bisa mi: " Nos lo traha

bon cu otro, pasobra aunque bo no ta compronde tur cos ainda, mi ta waak cu bo ta confia ariba locual a ser hasi caba".

Desde e dia ey nos a traha hopi "close " cu otro y a logra hopi trabounan ser hasi.

Chenco y mi persona tawata ta jega promer na trabou y e ultimonan cu ta sali di trabou. Si un trahador jega laat semper nos ta tende cu ta ser bisa na nan cu Director y Administrador mes ta jega tempran.

For di Chenco mi a reconfirma cu bo ta un ehempel no cu palabra pero cu hecho.

Atardi despues di trabou banda di 5 or asina hopi bi-aha cu mi sali pafor di oficina ya mi ta haye para eynan y mi ta para hunto cune y nos ta scucha e zonido di e

plantanan di corriente.

Chenco ta conta mi cu na zonido di e planta e ta tende si tin algo ta traha fayto.

Y asina nos ta cana subi nos auto y bai cas.

Chenco sosega na Paz y na henter e famia mi mas profundo Condolencia.

Ing. Gabi Werleman  
Aruba



Astros Softball Organization kier anuncia fayecimento di:



**JUANA CASIMIRI RAS**

Mihor conoci como "Mirna"

\*15-5-1955 -- + 06-09-2021

Na bida esposa di nos hungador Desiderio 'Horry' Thode y alaves miembro honorario di nos organizacion Astros Softball. Astros Organization ta extende palabranan di mas sincero sentido di pesame y forza na famia



**Solo di pueblo pagina social**

Ba hasi aña? Bo kier publica un felicitashon den corant. **FREE**

Manda nos un email cu informashon y maximo 6 potret na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)





	2				9		5	
4	8		5					
5			8			9	1	4
	4			6		8		
	7		4					1
					7			
	1		7		5	3		
							8	
				2	3		6	9

8	?	9	2	1			7	
?	1			3				
4	2				5			
	7				6	9	5	
	4		1					
	9					7		6
	5				2			
							4	
		6	8					

## Sopi di Letranan

P I E Z A S K G Y E Y H C  
 Q P R O M O C I O N M V A  
 G D E N R O Q U E A O V P  
 T W R T D C I D T C D B T  
 Q A Z E A H V E S L A M U  
 B L B D M B C M Y D P G R  
 C W J L H G L K U E E A A  
 S N E L E L C A Y F R M J  
 F U W P J R D Z S E T B G  
 S Q T Y A A O V N N U I E  
 I N M J N E Q T C S R T L  
 Q T O Z Z A M U G A A O P  
 U B B L U J D H E M N J R

- JAQUE
- MATE
- ENROQUE
- PROMOCION
- APERTURA
- DEFENSA
- CAPTURA
- TABLAS
- GAMBITO
- PIEZAS
- TABLERO

